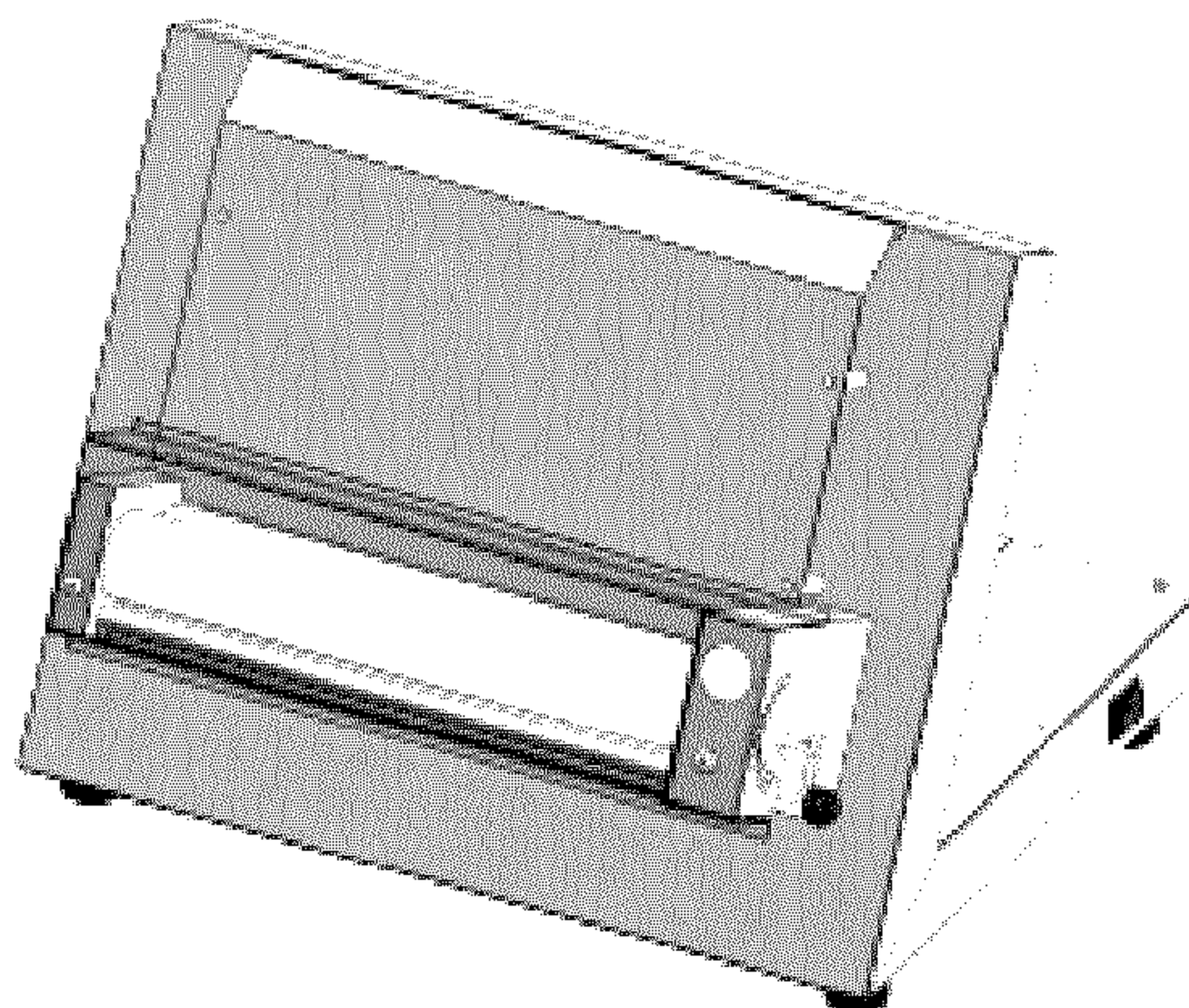
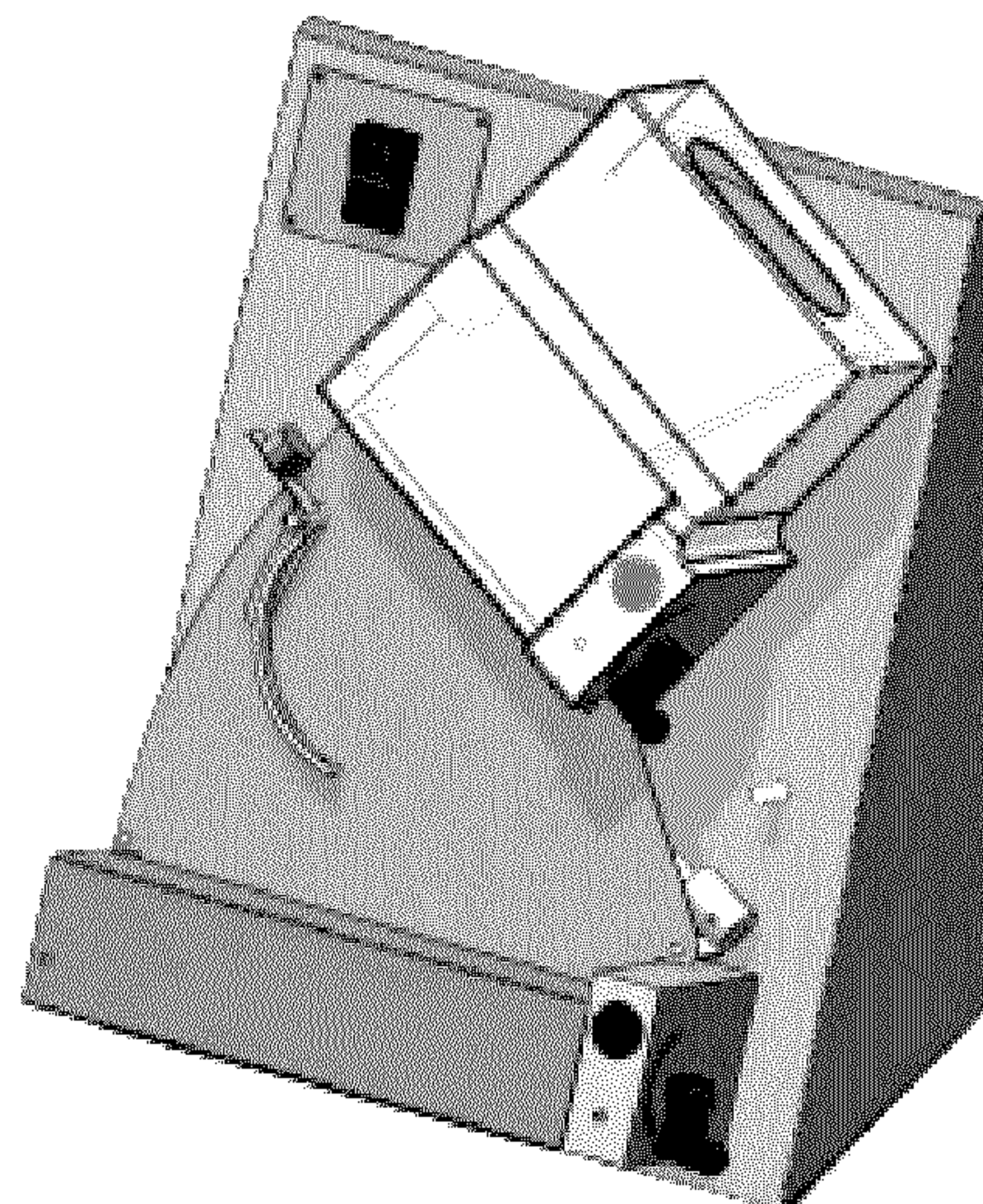
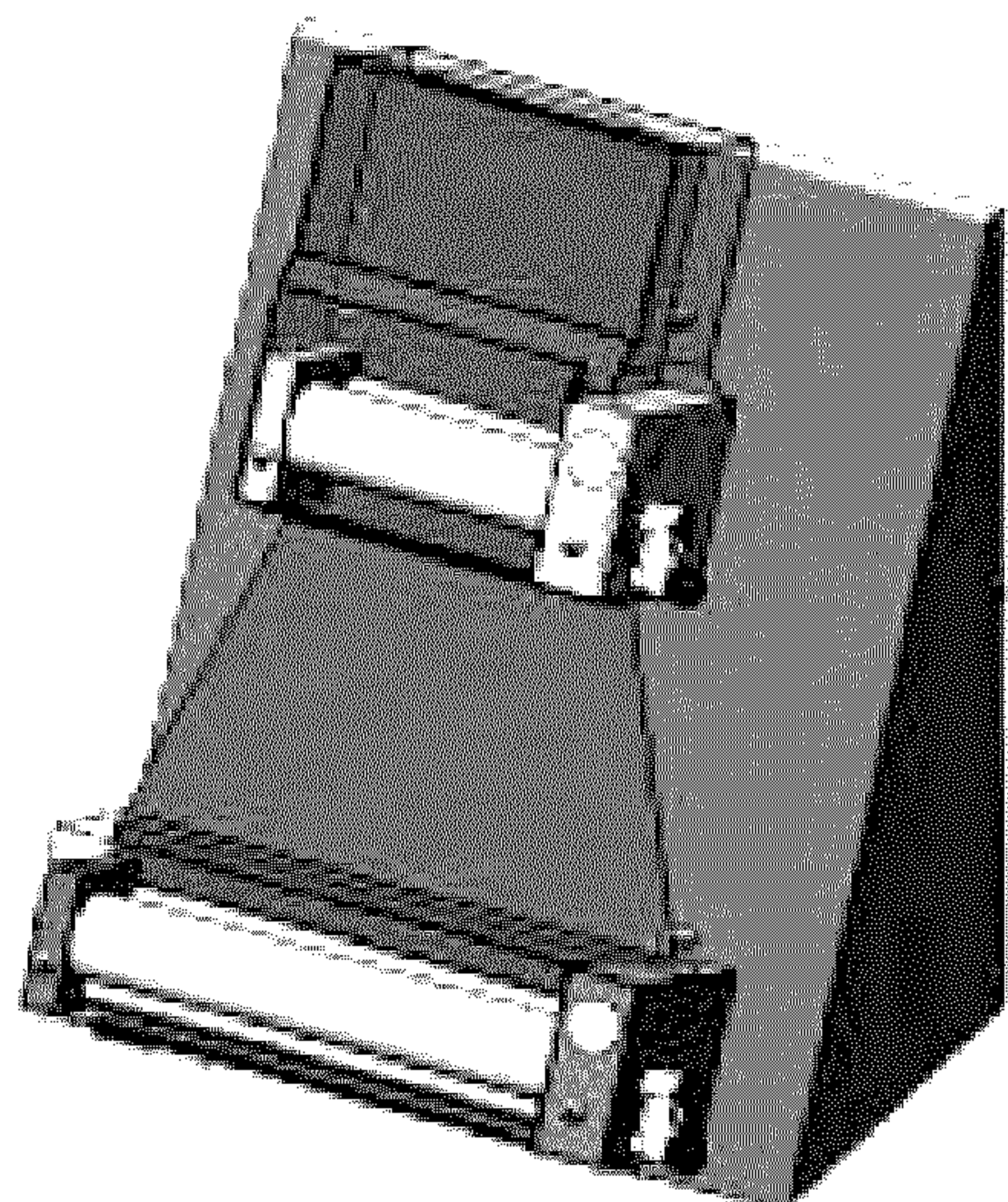




DR. ZANOLLI s.r.l
Via Casa Quindici, 22
37060 Caselle di Sommacampagna (Verona) ITALY
Тел: +39 045 8581500
Факс: +39 045 8581455
Web-сайт: www.zanoli.it, e-mail:
zanoli@zanoli.it



Тестораскаточная машина

ROLLER O 30-40-45
ROLLER P 30-40-45
ROLLER MONO 35

**Руководство по установке, эксплуатации и
техническому обслуживанию**

DR. ZANOLLI s.r.l

Via Casa Quindici, 22

37060 Caselle di Sommacampagna VR

Тел: +39-0458581500, Факс: +39-0458581455

НДС, № IT00213620230

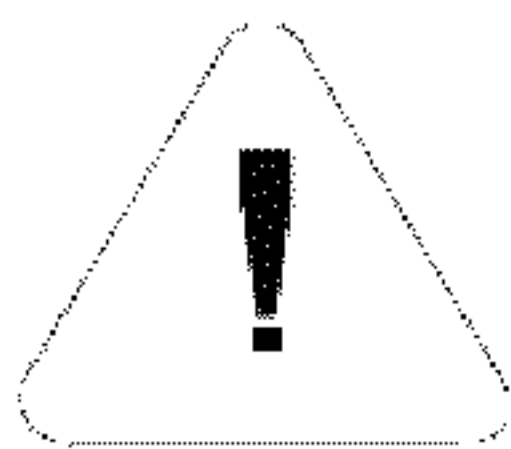
Тестораскаточная машина

ROLLER O 35-40-45 / ROLLER P 35-40-45 / ROLLER MONO 35

Английская версия

Код: **ROLLER.UK.11**

Ред. 0.1, дата: 09/05/2011



По вопросам гарантии, ремонта и технического обслуживания данного оборудования

обращайтесь в ООО «СЦ Деловая Русь»

125167 г. Москва ул. Красноармейская, дом 11

кор.2 т.8-495-956-3663

ОГЛАВЛЕНИЕ

1.	ВВЕДЕНИЕ.....	5
2.	СПОСОБ РАБОТЫ С РУКОВОДСТВОМ.....	7
3.	ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ.....	9
3.1	Идентификация изделия.....	9
3.2	Соответствие требованиям европейских директив.....	9
3.3	Использование по назначению.....	9
3.4	Технические характеристики.....	10
4.	МОНТАЖ.....	11
4.1	Приемочный контроль.....	11
4.2	Выбор места монтажа.....	12
4.3	Погрузочно-разгрузочные работы.....	12
4.4	Монтаж электрических соединений.....	13
5.	ЭКСПЛУАТАЦИЯ МАШИНЫ.....	15
5.1	Предпусковая подготовка и наладка.....	15
5.2	Органы управления.....	15
5.3	Порядок эксплуатации.....	16
5.3.1	<i>Регулирование толщины заготовки теста.....</i>	<i>16</i>
5.3.2	<i>Регулирование формы заготовки теста (кроме моделей с параллельными валами).....</i>	<i>17</i>
5.3.3	<i>Эксплуатация.....</i>	<i>18</i>
5.4	Выключение машины.....	21
6.	МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ.....	23
6.1	Меры предосторожности для предупреждения несчастных случаев.....	23
6.1.1	<i>Контроль норм безопасности специалистом, отвечающим за монтаж оборудования.....</i>	<i>23</i>
6.1.2	<i>Контроль норм безопасности оператором.....</i>	<i>23</i>
6.1.3	<i>Контроль норм безопасности обслуживающим персоналом.....</i>	<i>24</i>
7.	ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ И ОЧИСТКА.....	25
7.1	Смазка осей и валов.....	27
7.2	Схема машины в разобранном виде.....	29
7.3	Схема соединений.....	38
8.	РАЗБОРКА И УТИЛИЗАЦИЯ.....	39
9.	ЗАЯВЛЕНИЕ О СООТВЕТСТВИИ.....	41

www.trapeza.ru

1. ВВЕДЕНИЕ

Тестораскаточные машины (или формовочные машины) **ROLLER O 30-40-45**, **P 30-40-45** и **MONO 35** относятся к новому типу оборудования, представленного разными моделями с соответствующими габаритными размерами, тем самым, удовлетворяя самым разным пожеланиям клиентов.

Машины разрабатывались и создавались в соответствии с требованиями последних стандартов исключительно для обработки теста злаковых культур, в частности, в пиццериях и в пекарнях. Машины не нуждаются в серьезном техническом обслуживании и могут эксплуатироваться на протяжении длительного срока службы.


Составные части машины изготовлены из нержавеющей стали, образуя достаточно надежную и простую конструкцию, что позволяет значительно упростить процесс очистки и гарантировать длительность эксплуатации.


Мы хотим выразить Вам большую благодарность за то, что Вы выбрали именно нашу машину. Мы поздравляем Вас с хорошим выбором. Благодаря длительному опыту, мы можем гарантировать качество наших изделий. В нашем оборудовании использованы самые лучшие материалы.


Для эффективной эксплуатации новой тестораскаточной машины просим внимательно ознакомиться с информацией, которая содержится в настоящем руководстве.


www.trapeza.ru

2. СПОСОБ РАБОТЫ С РУКОВОДСТВОМ


 Пункты, обозначенные настоящим символом, содержат соответствующие требования правил техники безопасности. Специалист по монтажу оборудования, конечный пользователь и операторы должны принимать все необходимые меры для соблюдения указанных требований. Производитель не несет ответственности за любой материальный ущерб, либо увечья, которые могут быть нанесены в результате нарушения требований безопасности.

 Этот знак закрепляется в разных местах оборудования, предупреждая пользователя о наличии незаземленных деталей внутри корпуса машины, которые находятся под «высоким и опасным напряжением», а также создают риск возгорания и поражения электрическим током.

 Пункты, обозначенные этим символом, содержат указания по обеспечению безопасности оборудования. Пользователь должен внимательно ознакомиться с указанными пунктами.

 Мы рекомендуем, чтобы настоящее руководство по установке, эксплуатации и обслуживанию хранилось непосредственно на рабочем месте и находилось в пределах доступа персонала. В случае перепродажи оборудования настоящее руководство должно передаваться новому пользователю в составе с машиной. В целях безопасности эксплуатация машины без этих инструкций не допускается.

Просим обратить внимание на номер, указанный на задней обложке. Если настоящий документ потерян или поврежден, Вы можете заказать его копию (мы рекомендуем записать номер на отдельном листе бумаги).

 Настоящее руководство состоит из нескольких глав. Но для эффективности эксплуатации оборудования, мы рекомендуем, чтобы специалист по монтажу оборудования, а также обслуживающий персонал и конечный пользователь ознакомились с каждой главой документа.

Если у Вас нет времени на поиск нужной информации, Вы можете воспользоваться с кратким описанием содержания некоторых глав, которые приводятся ниже.

В главе 3 содержится информация с техническими характеристиками изделия, включая данные, которые могут потребоваться при выборе места монтажа и условий эксплуатации.

Указанные сведения могут быть полезны в качестве справочной информации для проверки соответствия параметров и допустимых отклонений применительно к конкретным условиям эксплуатации оборудования.

Глава 4 содержит всю информацию, которая может потребоваться при монтаже машины. Хотя эти инструкции, главным образом, предназначены для специалистов, мы также рекомендуем воспользоваться инструкциями конечному пользователю, поскольку такие сведения могут пригодиться для предварительной оценки и подготовки к монтажу.

Главы 5 и 6 могут использоваться в качестве справочной информации, где представлены инструкции о порядке включения, эксплуатации и наладке машины при обеспечении соответствующих условий безопасности.

В главе 7 приводится информация о правилах очистки оборудования. Здесь, в частности, содержатся инструкции о порядке проведения работ пользователем для обеспечения бесперебойной работы оборудования, максимальной производительности и соответствующих условий безопасности (включая гигиенические требования).

В главе также приводятся сведения о порядке проведения технического обслуживания и внепланового ремонта, включая инструкции по ремонту и замене составных частей оборудования.

Здесь также представлены схемы оборудования в разобранном виде, включая схемы электрических соединений. Эти данные могут быть использованы при замене деталей на случай их повреждения, а также при заказе запасных частей.



К этим работам допускаются только опытный и обученный персонал.

Глава 8 содержит информацию, которую следует знать в случае, когда машина не эксплуатируется длительный период времени.

В главе 9 приводится копия заявления производителя о соответствии изделия условиям стандартов.

3. ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ

3.1 Идентификация изделия

Настоящее руководство поставляется в составе со следующими моделями тестораскаточных машин

ROLLER O 30-40-45,
ROLLER P 30-40-45
ROLLER MONO 35.

3.2 Соответствие требованиям европейских директив


Тестораскаточные машины **ROLLER O 30-40-45, ROLLER P 30-40-45** и **ROLLER MONO 35** имеют следующую обязательную маркировку:

Знак , указывающий на соответствие требованиям европейских директив, которые приводятся ниже:

- Директива 2004/108/CE об электромагнитной совместимости;
- Директива 2006/42/CE об оборудовании;
- Директива 2006/95/CE о низком напряжении.

3.3 Использование по назначению

Тестораскаточная машина ROLLER была разработана и изготовлена исключительно в соответствии с пожеланиями заказчика для обработки теста злаковых культур, в частности, в пиццериях, кондитерских и в пекарнях.

 Машины должны использоваться только по своему назначению и только в том составе, в каком допускается производителем: *эксплуатация машины с нарушением требований, предусмотряемых указанными инструкциями, не разрешается.*

Тестораскаточные машины ROLLER имеют специальное назначение, и к эксплуатации машины допускается только обученный персонал.

Пользователь несет ответственность за правильность эксплуатации машины и должен иметь технические знания применительно к периодическому техническому обслуживанию и очистке оборудования.

Во время эксплуатации не разрешается подпускать близко к машине детей и посторонних лиц.

 Указанные выше инструкции могут действовать только в отношении исправного оборудования.

3.4 Технические характеристики


В таблице, которая приводится ниже, представлены технические характеристики применительно ко всем моделям машины.


	О 30	О 40	О 45	Р 30	Р 40	Р45	MONO 35
Вес	30 кг	37 кг	45 кг	31 кг	40 кг	45 кг	30 кг
Ширина	430 мм	530 мм	590 мм	430 мм	530 мм	590 мм	500 мм
Глубина	500 мм	530 мм	530 мм	500 мм	530 мм	530 мм	400 мм
Высота	630 мм	730 мм	730 мм	630 мм	730 мм	730 мм	450 мм
Потребл. мощность	0,25 кВт	0,37 кВт	0,37 кВт	0,25 кВт	0,37 кВт	0,37 кВт	0,25 кВт
Напряжение питания	230В	230В	230В	230В	230В	230В	230В
Частота	50 Гц	50 Гц	50 Гц	50 Гц	50 Гц	50 Гц	50 Гц
Масса теста	80÷210 г	210÷600 г	210÷700 г	80÷210 г	210÷600 г	210÷700 г	80÷400 г
Диаметр пиццы	14÷31 см	26÷40 см	26÷43 см	14÷31 см	26÷40 см	26÷43 см	14÷34 см
Температура	Макс. 40°C	Макс. 40°C	Макс. 40°C	Макс. 40°C	Макс. 40°C	Макс. 40°C	Макс. 40°C
Макс. влажность	Макс. 95%	Макс. 95%	Макс. 95%	Макс. 95%	Макс. 95%	Макс. 95%	Макс. 95%

Таблица 3.1 Технические характеристики

www.trapeza.ru

4. МОНТАЖ

 **ВНИМАНИЕ:** настоящие инструкции предназначены только для специалистов, отвечающих за монтаж и техническое обслуживание электрического оборудования. Монтаж оборудования персоналом, не имеющего соответствующей квалификации, не допускается. Неправильно установленное оборудование может нанести материальный ущерб и вред здоровью.

 **ВНИМАНИЕ:** Монтаж оборудования должен производиться в соответствии с нормами и правилами местного законодательства.

В случае внесения изменений в конструкцию здания, где предусматривается установка и монтаж электрооборудования, специалист, отвечающий за монтаж такого оборудования, должен иметь соответствующее разрешение, отвечающее нормам и правилам применяемого законодательства.

4.1 Приемочный контроль

Если не оговорено иное, изделия упаковываются в прочную деревянную тару с нейлоновой прокладкой для обеспечения надежной защиты товара от ударных нагрузок и влажности в процессе транспортировки и доставки в пункт назначения.

Однако, при получении изделия, мы рекомендуем тщательно проверять упаковку на наличие следов повреждений. В случае обнаружения каких-либо повреждений соответствующие замечания должны указываться на товарном чеке за подписью представителя транспортной компании.

Также оборудование подлежит тщательной проверке после снятия упаковки.

Проверить комплектность деталей, которые поставляются отдельно от машины. Убедиться в наличии руководства по эксплуатации и техническому обслуживанию, а также проверить наличие заявления о соответствии европейским требованиям.

Если при осмотре машины выявляются повреждения и/или отсутствие каких-либо деталей, следует обратиться к представителю транспортной компании. Транспортная компания несет материальную ответственность и принимает претензии только в течение 15 дней после доставки товара. Производитель не несет ответственности за целостность оборудования во время его транспортировки. Но, тем не менее, мы готовы предоставить свою помощь в решении проблем в случае предъявления каких-либо претензий.



В случае обнаружения какого-либо повреждения эксплуатация оборудования не допускается. Обратиться к квалифицированному специалисту.

4.2 Выбор места монтажа

Длительный ресурс машины и безопасность ее эксплуатации также зависят от места, где будет устанавливаться машина. Мы рекомендуем предварительно подготовить место, отвечающее всем необходимым требованиям.

Тестораскаточная машина должна устанавливаться в сухом помещении с обеспечением доступа для персонала, отвечающего за ее эксплуатацию, очистку и техническое обслуживание. Пространство вокруг машины должно быть свободно от посторонних предметов, которые могут создавать помехи во время работы с оборудованием. В частности, следует принять меры, чтобы вентиляционные отверстия корпуса машины были открыты для притока свежего воздуха. Минимальное расстояние между машиной и стенами, либо другим оборудованием должно составлять, приблизительно, 50 см.



Убедиться, что уровень температуры и относительной влажности в помещении, где устанавливается машина, не превышает максимальные и минимальные значения, которые приводятся в разделе «Технические характеристики» (см. пункт 3.4). В частности, высокий уровень влажности и высокая температура могут повлиять на состояние оборудования, что может привести к аварийной ситуации.

4.3 Погрузочно-разгрузочные работы

Машина поставляется в закрытой упаковке и закрепляется на деревянном поддоне лентами. Разгрузка машины с транспортного средства должна производиться с помощью специального подъемного устройства.

Для перевозки оборудования в помещение, где будет производиться монтаж, следует использовать тележку, имеющую соответствующую грузоподъемность.




Убедиться, что подъемные устройства имеют грузоподъемность выше массы самой машины.

Оператор, управляющий подъемными устройствами, несет ответственность за целостность оборудования при выполнении погрузочно-разгрузочных работ.




Не подпускать детей к упаковочным материалам (например, пластиковая пленка и стиропом). Опасность удушья!

4.4 Монтаж электрических соединений


 Оборудование поставляется в составе с кабелем, обеспечивающим соединение с заземляющим контуром. Данные о типах оборудования представлены в таблице 3-1 (см. главу 3.4).


Принять меры для соблюдения правил техники безопасности: **заземляющий провод (желто-зеленый) может подключаться к оборудованию в том случае, если его характеристики отвечают применяемым нормам и правилам.**

 Прежде чем приступать к электромонтажным работам, следует убедиться, что характеристики питающей сети, к которой предусматривается подключение оборудования, соответствуют расчетным характеристикам самого оборудования (см. таблицу 3-1).

Обеспечить свободу доступа к электрической розетке. Также после установки оборудования следует принять меры для обеспечения доступа к электрическому разъему (вилке).

Расстояние между машиной и розеткой должно обеспечивать необходимый запас, чтобы не допускать натяжения силового кабеля. Более того, кабель должен располагаться ниже опорного основания машины.

 Если силовой кабель поврежден, он подлежит замене. Для предотвращения рисков замена кабеля должна производиться специалистом технической службы, либо квалифицированным электриком.

 Производитель не несет ответственности за какие-либо повреждения, которые могут быть получены в результате несоблюдения вышеуказанных требований.


www.trapeza.ru

www.trapeza.ru

www.trapeza.ru

5. ЭКСПЛУАТАЦИЯ МАШИНЫ

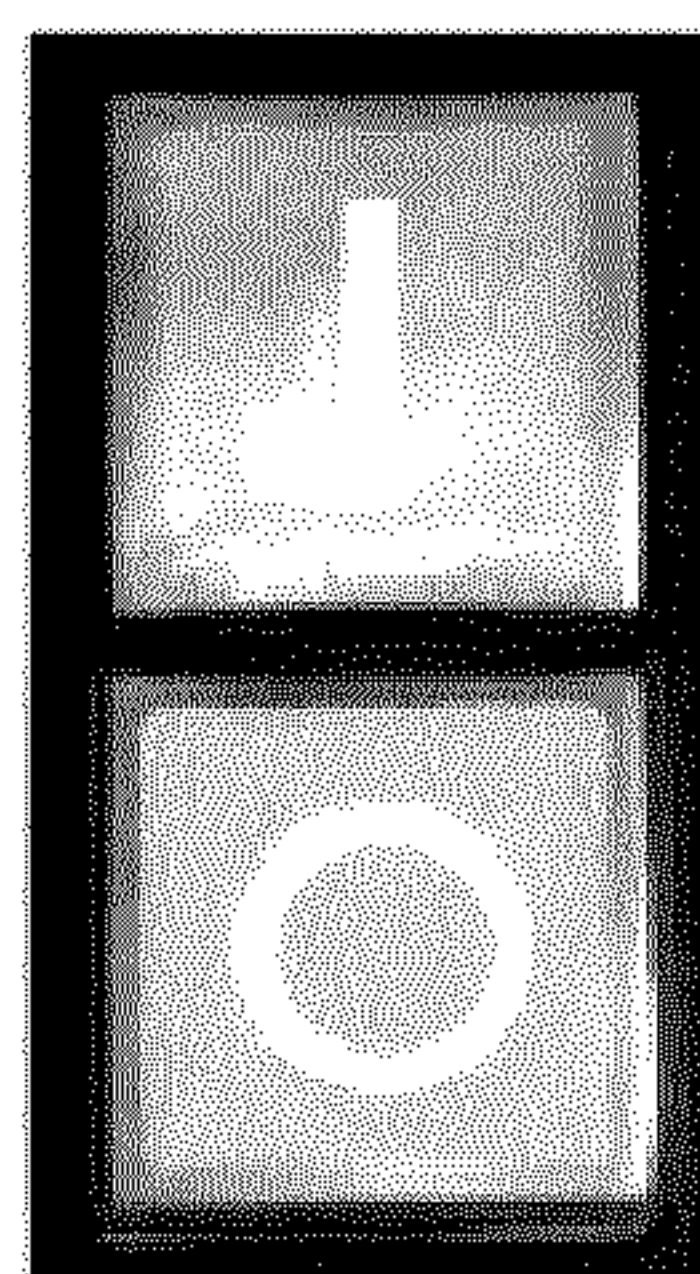
5.1 Предпусковая подготовка и наладка

 При вводе оборудования в эксплуатацию, а также в случае длительного простоя (несколько дней) необходимо производить очистку корпуса машины в соответствии с инструкциями по очистке. Такая обработка предусматривает очистку от грязи и других веществ, которые могут испортить качество пищевых продуктов.

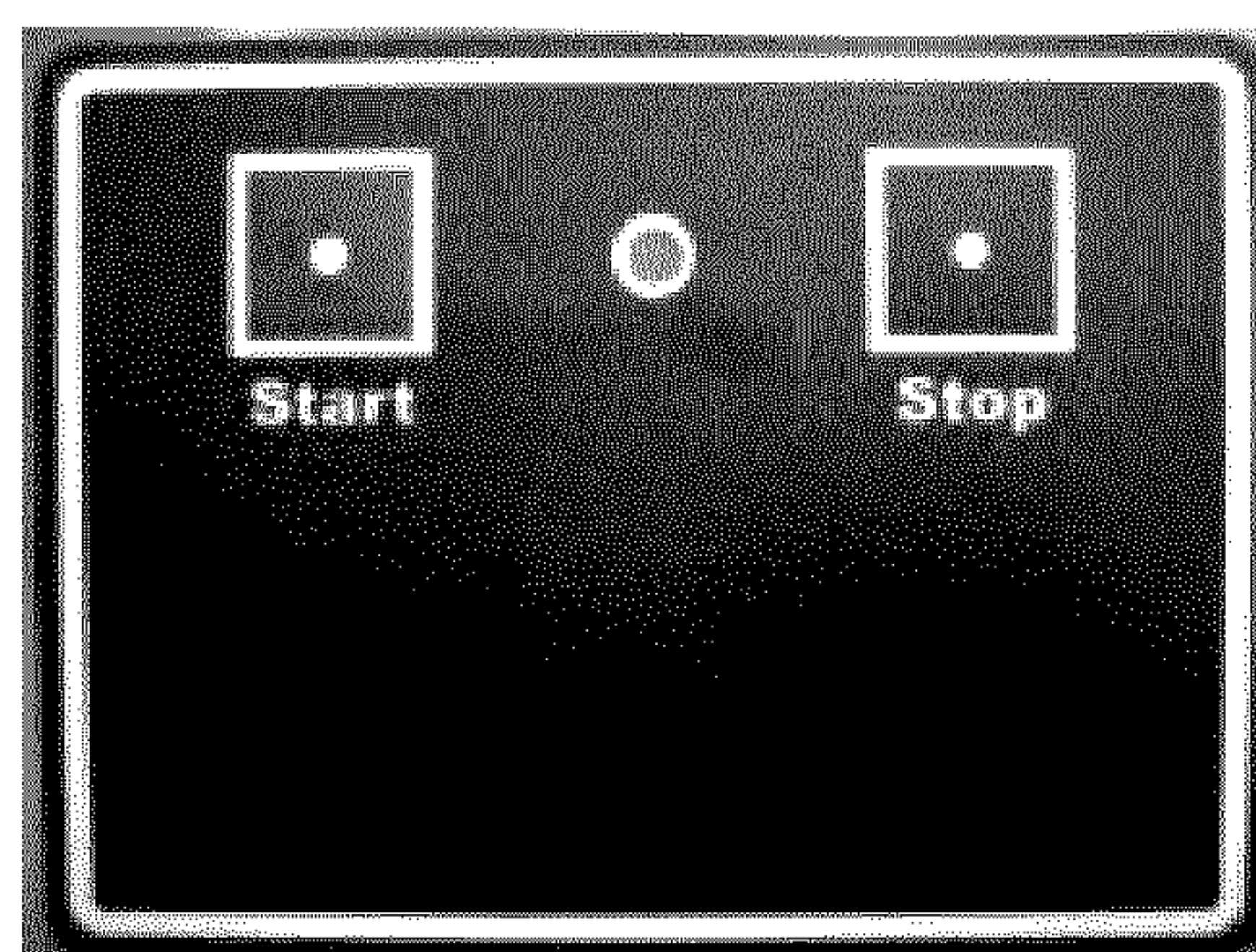
5.2 Органы управления

Управление тестораскаточной машины осуществляется с помощью переключателя пуска/остановки с индикаторной подсветкой, а также педали управления (кроме модели 35 MONO INOX, где такая педаль не используется).

Если педаль не используется и находится в кармане (рис. 5.2), управление машиной может осуществляться только переключателем пуска/остановки (рис. 5.1).



Переключатель
(комплектация с одним валом)



Дисплей
(дополнительная комплектация)

Рис. 5.1

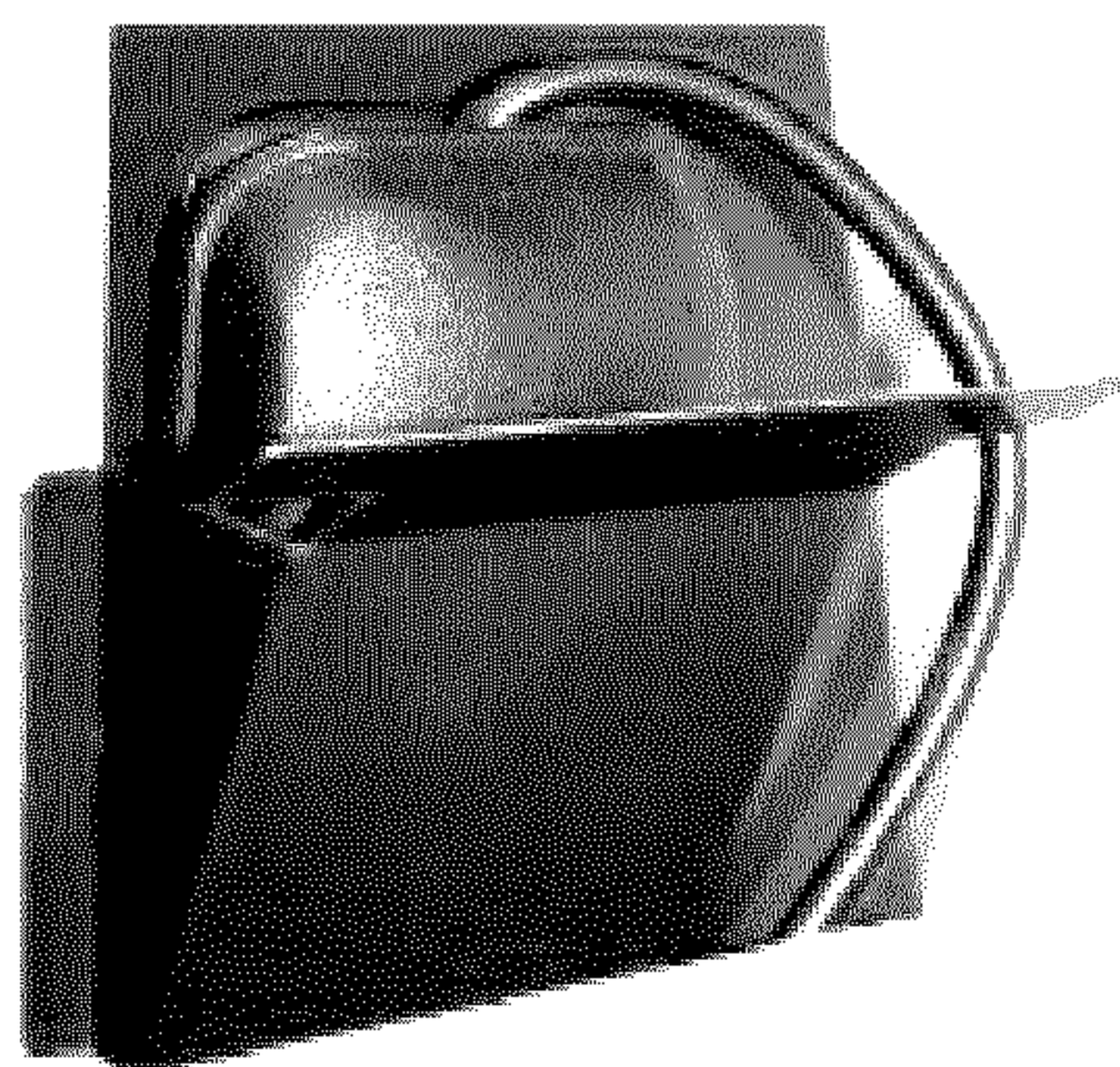


Рис. 5.2

В случае использования педали, следует включить выключатель (зеленый) и приступить к управлению машиной. Нажать на педаль для включения вращения валов и отпустить педаль для остановки валов.

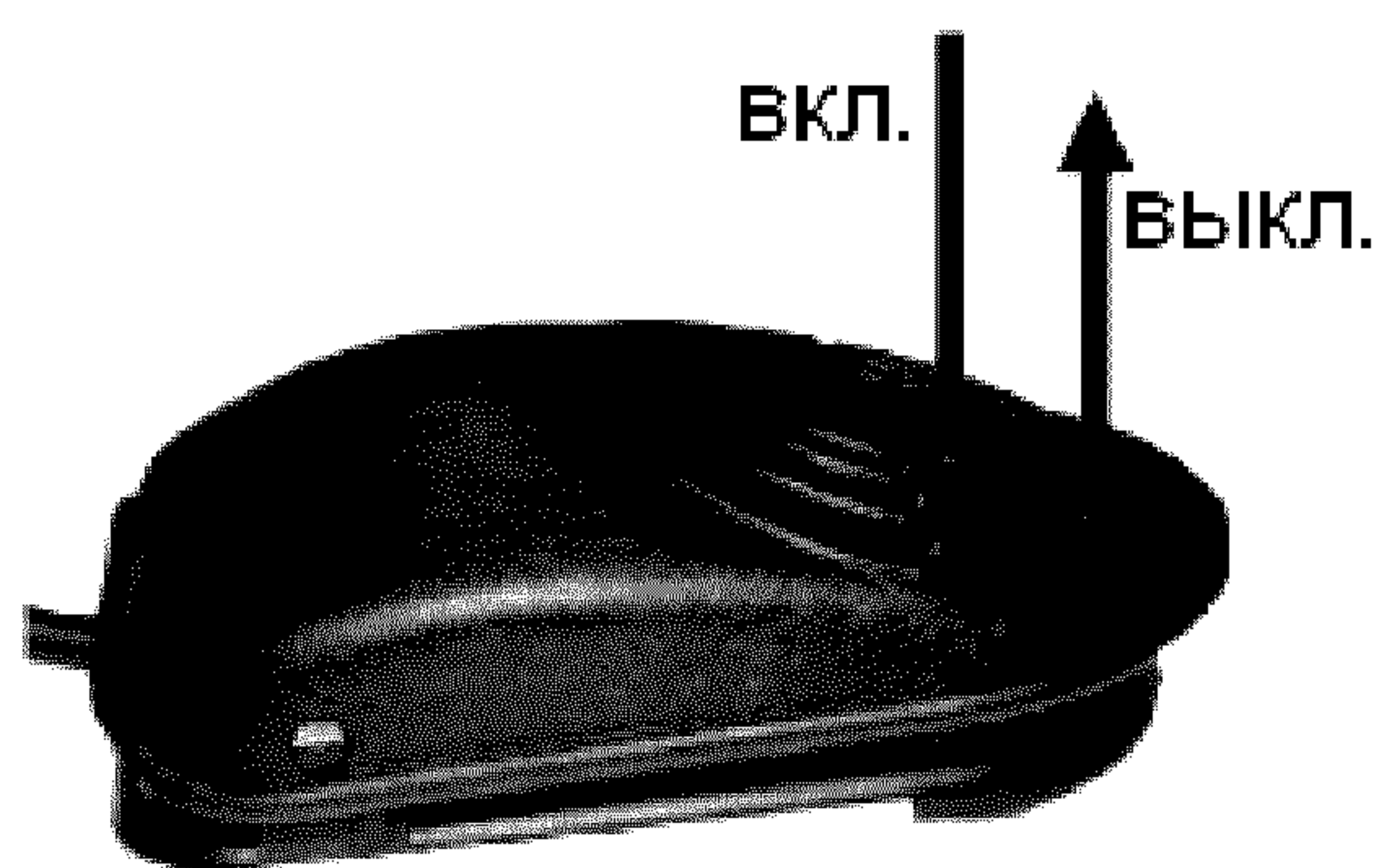


Рис. 5.3

5.3 Порядок эксплуатации

5.3.1 Регулирование толщины заготовки теста

Регулирование толщины заготовки теста производится только при выключенной машине.

Для того чтобы установить соответствующую толщину продукта, необходимо отрегулировать положения, как верхнего, так и нижнего вала.

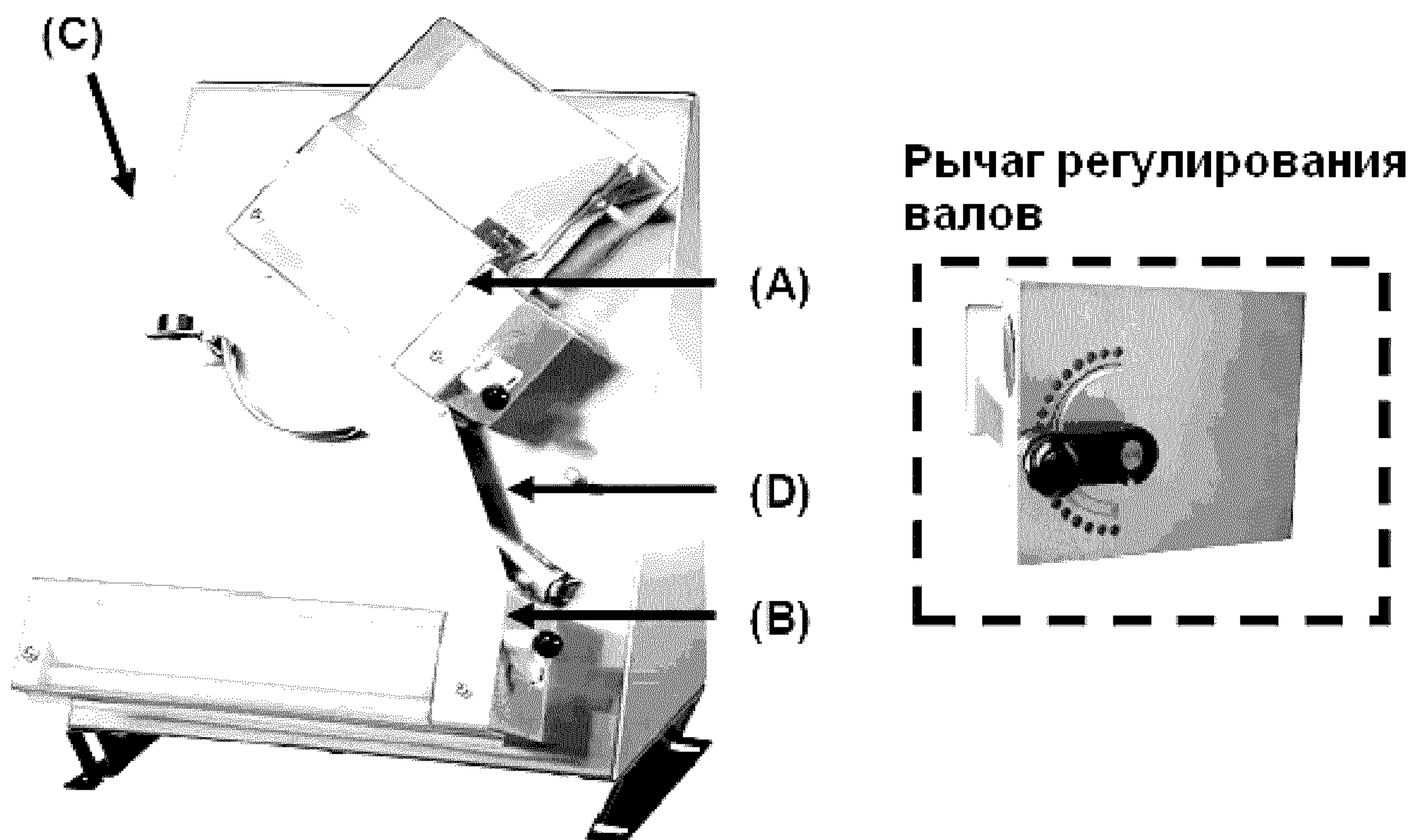


Рис. 5.4

Положения валов регулируются в соответствии с требованиями оператора применительно к толщине раскатываемого теста с помощью двух рычагов (А и В), устанавливаемых в позицию **Min** или **Max**.

Снять блокировку с рычага, отжав черную рукоятку. Толщина продукта меняется в зависимости от положения рычага:

- минимальная толщина (-) поворот по часовой стрелке;
- максимальная толщина (+) поворот против часовой стрелки:

Для получения наиболее оптимального результата мы рекомендуем дифференцировать настройку рабочих органов (см. пример ниже):

- Рычаг (А) в положении IV;
- Рычаг (В) в положении II

Примечание: Указанный способ приводится лишь в качестве примера. Необходимая толщина раскатываемого теста определяется опытным путем. Точность конечного результата и правильный подбор толщины обрабатываемого теста зависят от следующих важных составляющих:

- Плотность теста;
- Масса;
- Толщина;
- Размер;
- Форма теста



Все регулировки выполняются только на выключенной машине!

Для обеспечения качества обработки тесто должно пропускаться через валы только один раз.

5.3.2 Регулирование формы заготовки теста (кроме моделей с параллельными валами)

Для получения наиболее оптимальной формы обрабатываемого продукта следует отрегулировать положение компенсирующего механизма (шток **D** + балансир **C**). Такая регулировка позволяет установить необходимую скорость подачи продукта.

Ослабив стопорный винт, можно отрегулировать функцию компенсирующего механизма, переместив груз **D** в соответствующую сторону.

Высокая чувствительность (рекомендуется для малого веса):

- Передвинуть груз в сторону балансира (т.е. в направлении средней части штока).

Низкая чувствительность (рекомендуется для большого веса):

- Передвинуть груз в обратную сторону (т.е. в сторону балансира).



Отрегулировав механизм, затянуть винт крепления груза.

Теперь следует отрегулировать непосредственно балансир (**C**): ослабить винт крепления и установить балансир в соответствующее положение.

Высокая чувствительность (рекомендуется для малого веса):

- Передвинуть груз вниз.

Средняя чувствительность (рекомендуется для среднего веса):

- Установить груз в среднее положение.

Низкая чувствительность (рекомендуется для большого веса):

- Передвинуть груз вверх.



Отрегулировав механизм, затянуть винт крепления груза.

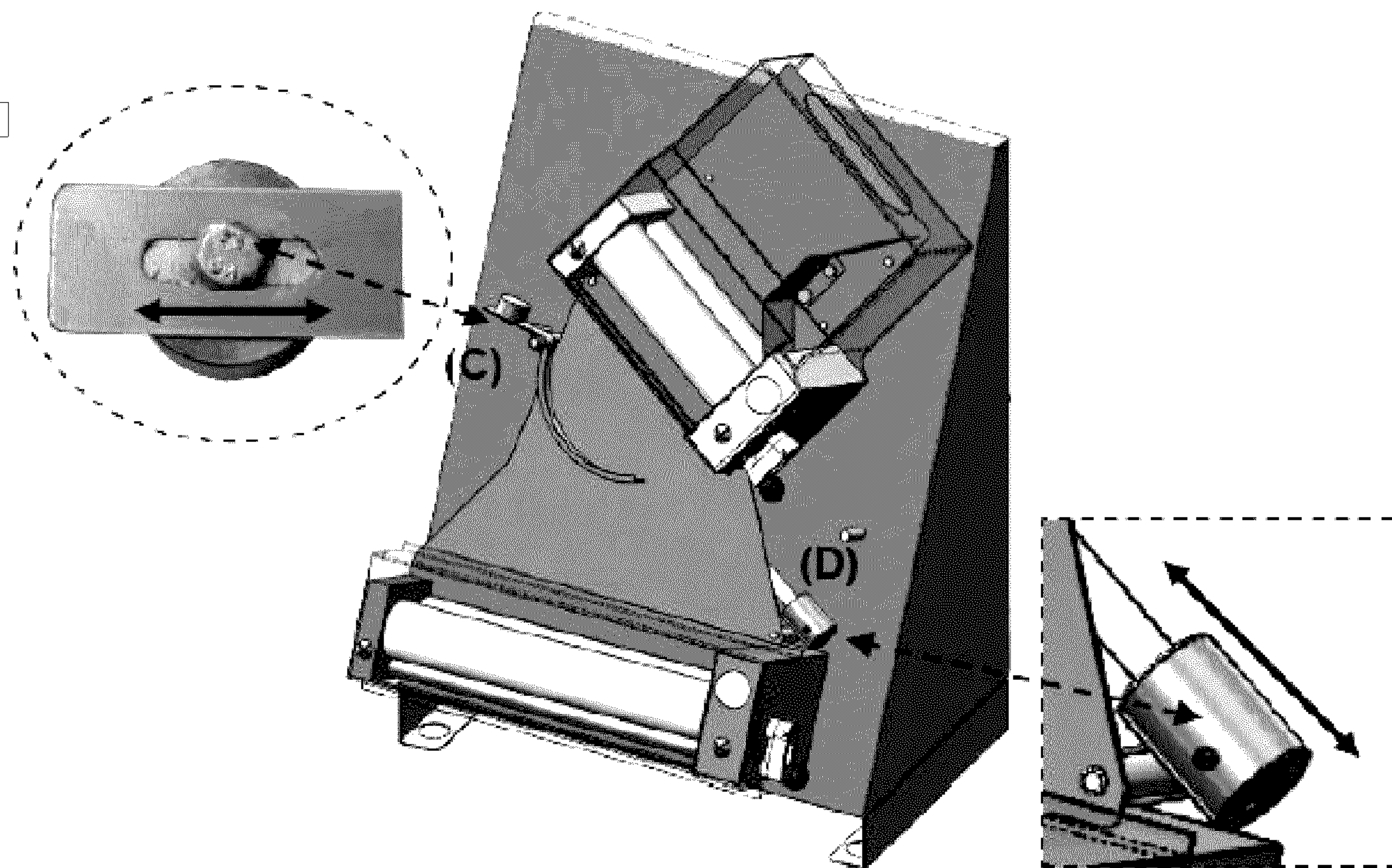


Рис. 5.5

5.3.3 Эксплуатация



ВНИМАНИЕ: во время эксплуатации машины категорически запрещается снимать защитные устройства. Опасность со стороны подвижных узлов машины.

Модели с наклонными валами:

1. Нажать на педаль управления и включить валы (на моделях без педали установить переключатель пуска/остановки в положение “1”).
2. Подготовить тесто и убедиться, что продукт свободно заводится через верхние валы (для упрощения операции одну сторону теста можно слегка приплюснуть).
3. Пропустить тесто через верхние валы для получения соответствующей толщины продукта (S).

4. Вывести тесто из верхних валов для подачи на балансир, после которых обработанное тесто подается на нижние валы (с поворотом под углом, приблизительно, 90°).
5. Нижние валы сдавливают полученное тесто, обрабатывая его до нужной толщины (S1).
6. На выходе из нижних валов обработанное тесто принимает соответствующую форму и принимается оператором.

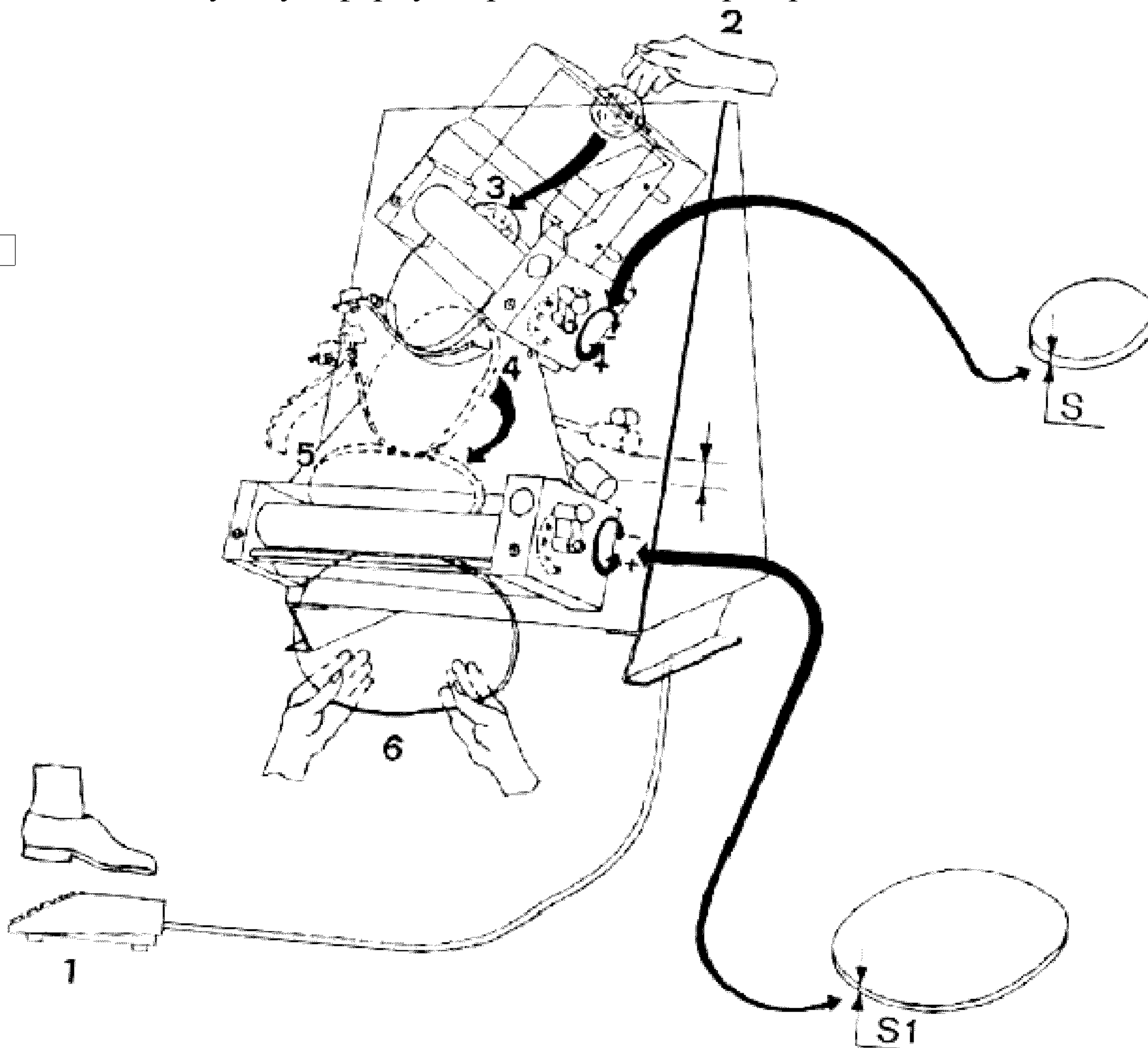


Рис. 5.6

Модели с параллельными валами (продукт в форме диска):

1. Нажать на педаль управления и запустить вращение валов.
2. Подготовить тесто и убедиться, что оно свободно заводится через верхние валы (для упрощения операции одну сторону теста можно слегка приплюснуть).
3. На выходе из валов тесто принимается вручную. **Теперь следует остановить валы.**
4. На выходе из верхних валов тесто приобретает форму диска и обрабатывается до заданной толщины (S).
5. Вручную развернуть тесто под углом, приблизительно, 90° , и снова запустить валы. Тесто пропускается через нижние валы и обрабатывается до соответствующей толщины (S1).

6. На выходе из нижних валов обработанное тесто принимает соответствующую форму и принимается оператором.

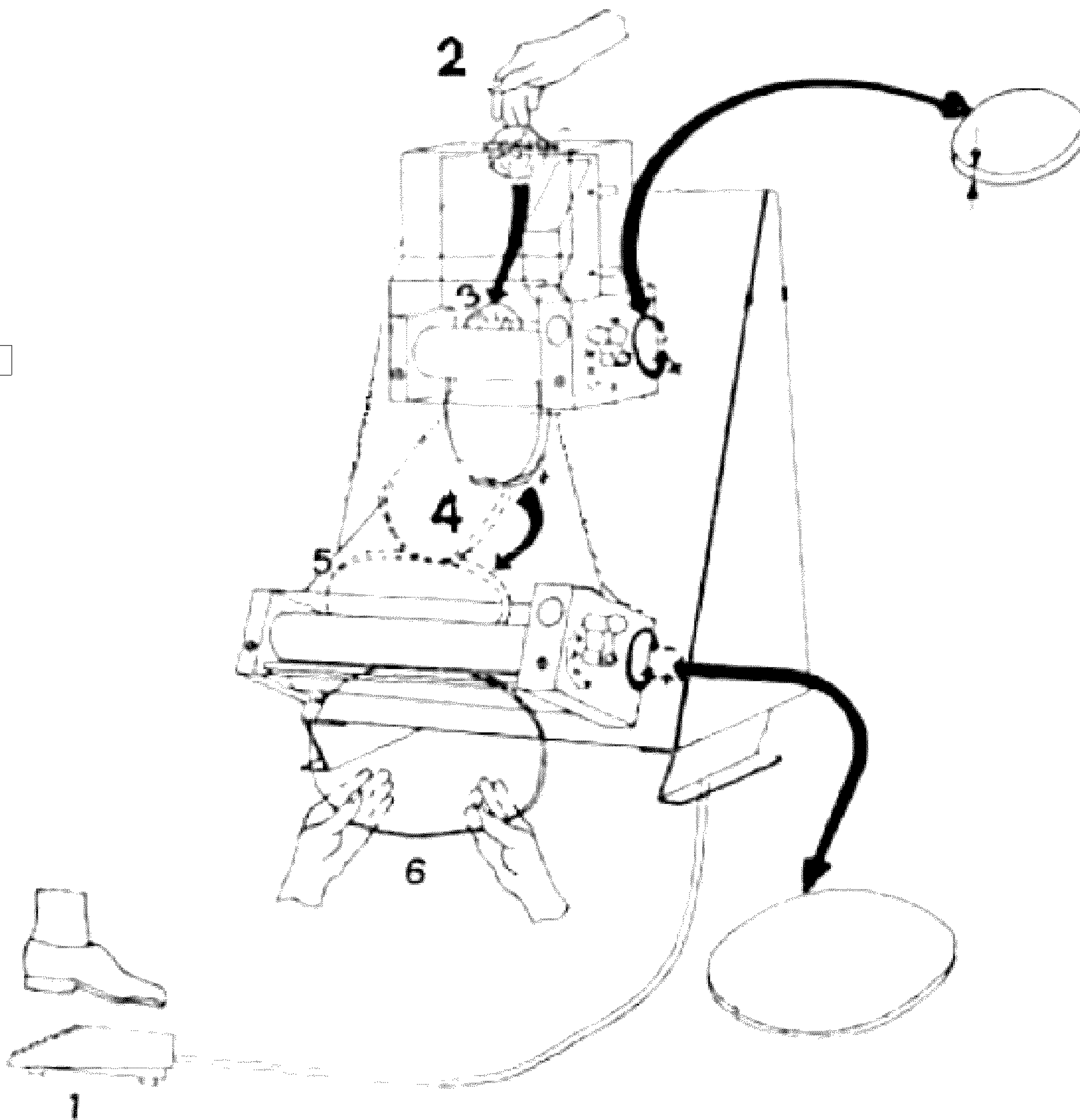


Рис. 5.7

Модели с параллельными валами (продукт в форме треугольника):

1. Установить чистую форму в нижней части тестораскаточной машины. Форма должна иметь размер, достаточный для размещения у основания машины.
2. Нажать на педаль управления и запустить вращение валов.
3. Подготовить тесто и убедиться, что оно свободно заводится через верхние валы (для упрощения операции одну сторону теста можно слегка приплюснуть).
4. На выходе из валов тесто должно быть обработано до заданной толщины.
5. Если тесто весит чуть больше нормы, оно может придерживаться вручную для подачи к нижним валам. Выходя из нижних валов, обработанное тесто падает непосредственно в форму.

Примечание: на моделях с одним валом (модель ROLLER MONO 35) тесто обрабатывается только один раз.

5.4 Выключение машины

Выключить машину, убрав ногу с педали (если комплектуется педалью) и установить переключатель в положение “0” или “Stop”.



Остановка машины в аварийном режиме производится красной кнопкой (положение “0” или “Stop”).

www.trapeza.ru

www.trapeza.ru


www.trapeza.ru

6. МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ

6.1 Меры предосторожности для предупреждения несчастных случаев

 Для безопасной эксплуатации машины просим внимательно ознакомиться с содержанием настоящей главы.

Установка дополнительного оборудования на машину не допускается. Изменение конструкции машины является нарушением требований безопасности.

 Для соблюдения норм безопасности рабочее состояние машины должно постоянно проверяться специалистом.

6.1.1 Контроль норм безопасности специалистом, отвечающим за монтаж оборудования

Убедиться, что машина установлена в соответствии с требованиями местных норм и правил, а также в соответствии с требованиями европейских стандартов.

Принять меры для соблюдения требований руководства.

- Подключение машины к источнику питания с помощью временных или неизолированных кабелей не допускается.
- Проверить правильность подключения к защитному заземлению.
- При выполнении работ следует всегда надевать средства индивидуальной защиты, предусмотряемые нормами безопасности.

6.1.2 Контроль норм безопасности оператором

 Порядок эксплуатации машины, а также состав используемого оборудования регулируется требованиями производителя.

Помещение, где предусматривается эксплуатация машины, должно соответствовать следующим условиям:

- Помещение должно быть сухим;
- Принять меры для обеспечения свободы доступа к воде и к отопительному оборудованию;
- Вентиляция и освещение должны соответствовать гигиеническим требованиям и правилам техники безопасности;
- Напольное покрытие должно иметь ровную и гладкую поверхность, позволяющую максимально упростить уборку помещения.
- Пространство вокруг машины должно быть свободно от посторонних предметов, которые могут блокировать потоки воздуха для вентиляции оборудования.

Кроме этого пользователь должен принять следующие меры:

- Не подпускать детей близко к работающему оборудованию;
- Обеспечить соблюдение всех требований руководства;
- Не осуществлять эксплуатацию машины с нарушением инструкций, предусмотренных настоящим руководством;
- Не снимать и не разбирать защитные устройства на корпусе машины;
- Использовать все необходимые защитные средства для обеспечения безопасности эксплуатации машины;
- Быть внимательным и не отвлекаться во время работы с машиной;
- Выполнять все операции, соблюдая максимальную осторожность;
- Следовать всем указаниям, обозначенным на бирках машины. Бирки содержат инструкции о правилах техники безопасности. Если необходимо (например, для замены), новые бирки можно получить, обратившись к производителю.
- После окончания работ следует выключить источник питания и приступить к работам по очистке оборудования. Если необходимо, провести текущий ремонт.



ВНИМАНИЕ: во время эксплуатации машины категорически запрещается снимать защитные устройства. Подвижные узлы могут травмировать конечности.



В случае пожара тушение огня разрешается только порошковым огнетушителем (не пенным огнетушителем).

6.1.3 Контроль норм безопасности обслуживающим персоналом


- Всегда надевать индивидуальные средства защиты и использовать другое защитное оборудование;
- Прежде чем приступить к техническому обслуживанию, следует подождать, пока корпус машины не остынет до нормальной температуры;
- Перед тем, как выполнять работы с электрическим или электронным оборудованием, а также электрическими разъемами, необходимо отключать источник питания.
- Эксплуатация машины без защитного оборудования не допускается.


www.trapeza.ru

7. ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ И ОЧИСТКА


Для обеспечения безопасности эксплуатации оборудования необходимо периодически проводить техническое обслуживание в соответствии с инструкциями руководства.

Для обеспечения оптимальной производительности машины следует, как минимум, один раз в неделю производить полную очистку оборудования.


 Использовать индивидуальные средства защиты. Работы по техническому обслуживанию должны выполняться с использованием соответствующих технических средств.

 Не очищать оборудование струей воды под напором, поскольку влага может попасть в распределительную коробку и вывести из строя машину, либо способствовать непроизвольному ее пуску.

Мы рекомендуем производить очистку разборных узлов до высыхания остатков пищевых продуктов.


 Не использовать абразивные материалы (например, грубые губки или др. твердые средства), поскольку они могут нанести царапины на поверхность стекла и корпуса. В случае использования абразивных моющих средств можно повредить покрытие, которое защищает оборудование от коррозии.

 Применение моющих средств с содержанием хлора не допускается.

 Перед тем, как приступить к очистке, следует выключить источник питания.

Принять следующие меры предосторожности:

1. Удаление муки и остатков теста производится мягкой щеткой.
2. Снять два защитных кожуха, балансир и панели.
3. Ослабить пружины скребков.
4. Снять скребки.
5. Развернуть регулировочные рычаги и открыть валы.
6. Очистить машину и все снятые узлы с помощью губки или ветоши, смоченной в воде с моющим средством.
7. Прополоскать в воде для удаления остатков моющего средства.
8. Насухо протереть салфеткой и обработать поверхности, входящие в контакт с тестом ветошью, смоченной дезинфицирующим средством.

 После выполнения работ, связанных с техническим обслуживанием или очисткой машины, установить обратно все снятые узлы в обратном порядке, установив необходимые защитные устройства.

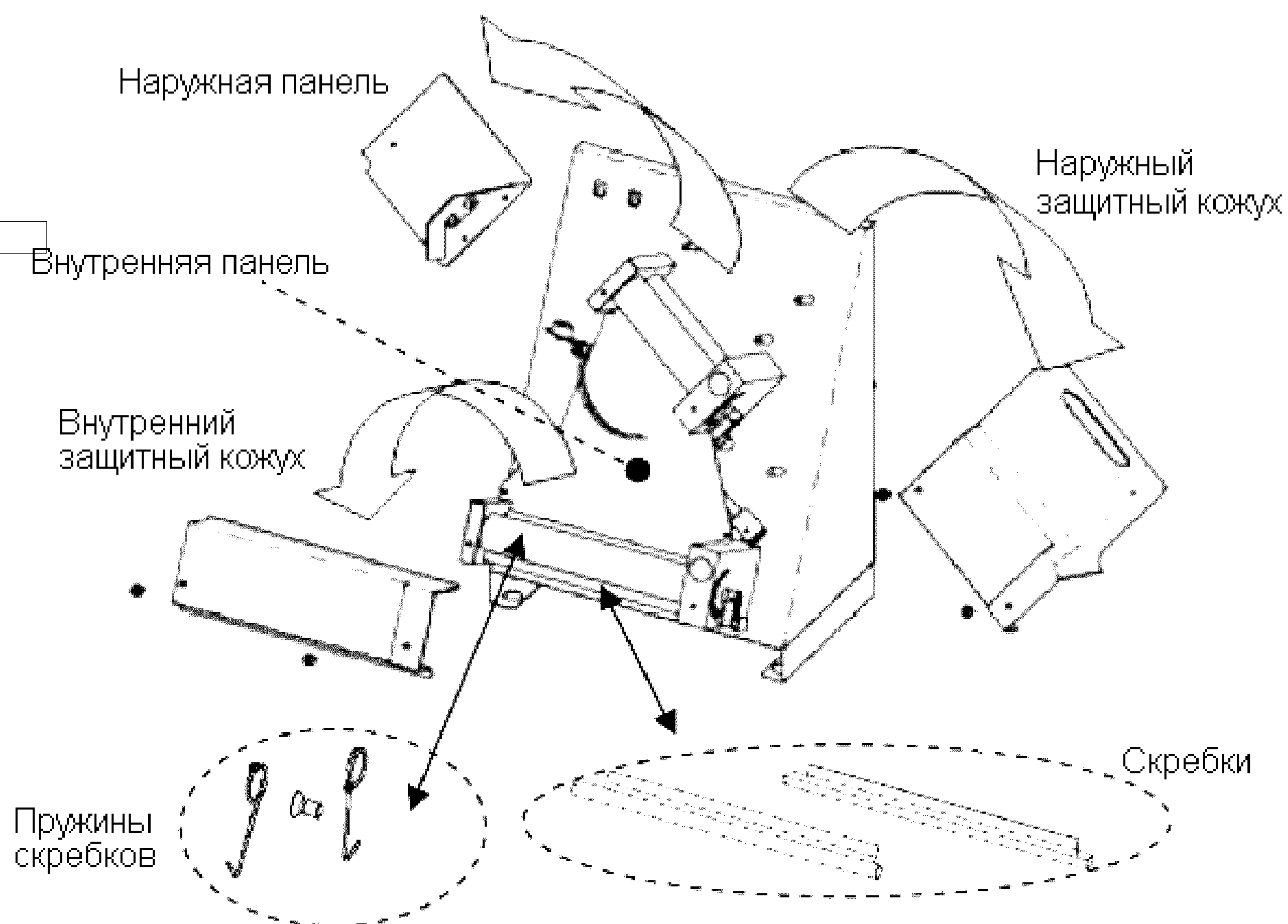


Рис. 7.1 Модель ROLLER O

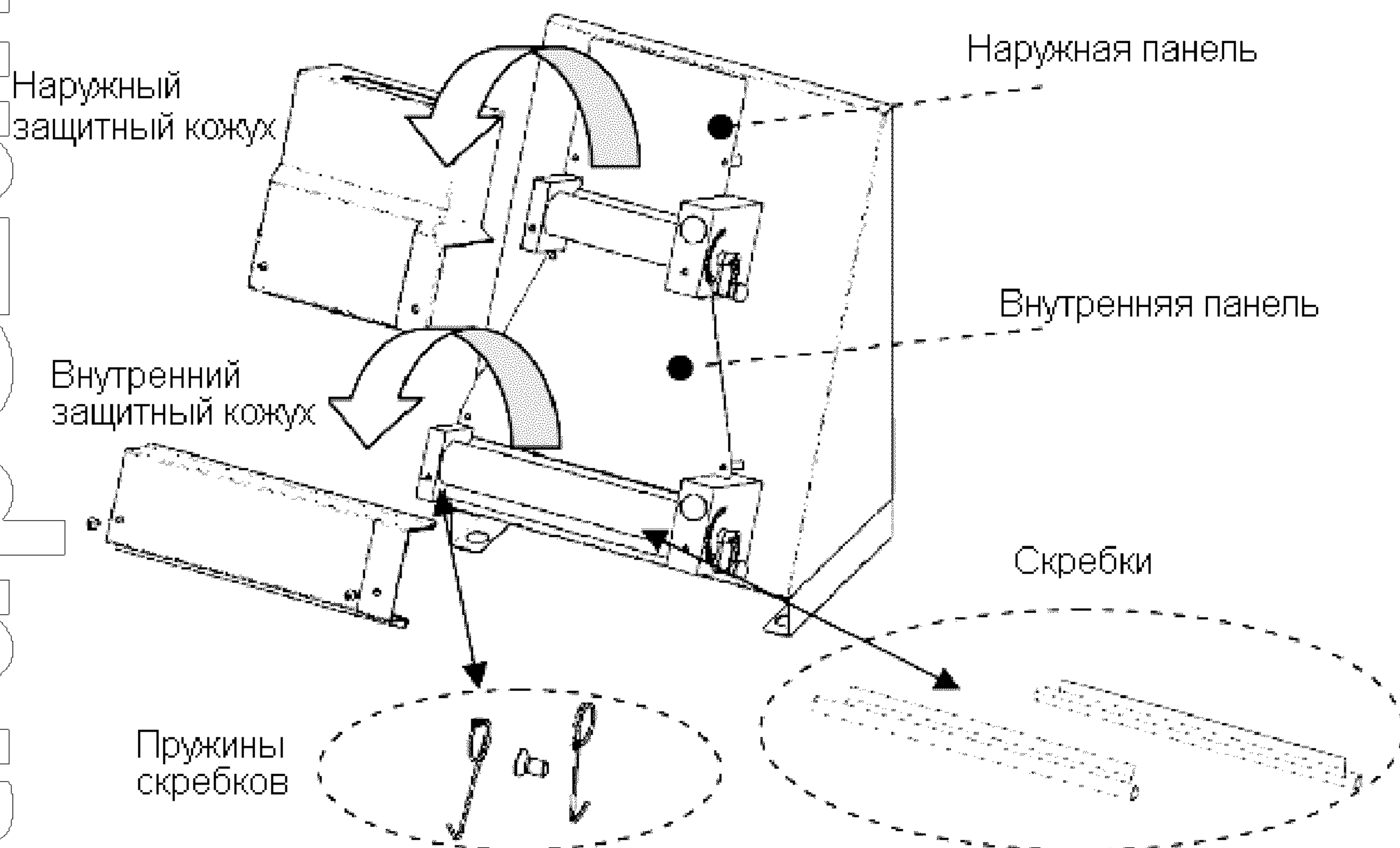


Рис. 7.1 Модель ROLLER P

7.1 Смазка осей и валов

Смазка осей и валов должна производиться один раз в год.

1. Снять защитные кожухи, панели, пружины и скребки.
2. Снять задний кожух А, ослабив винты крепления.
3. Снять задние опоры В и С.
4. Снять оси и соединительные узлы.
5. Тщательно очистить все детали губкой, смоченной в теплой воде с моющим средством пищевого назначения.
6. Прополоскать детали в воде и протереть салфеткой.
7. Смазать отверстия осей и валов керосином.
8. Собрать в обратном порядке и закрепить все указанные составные части.

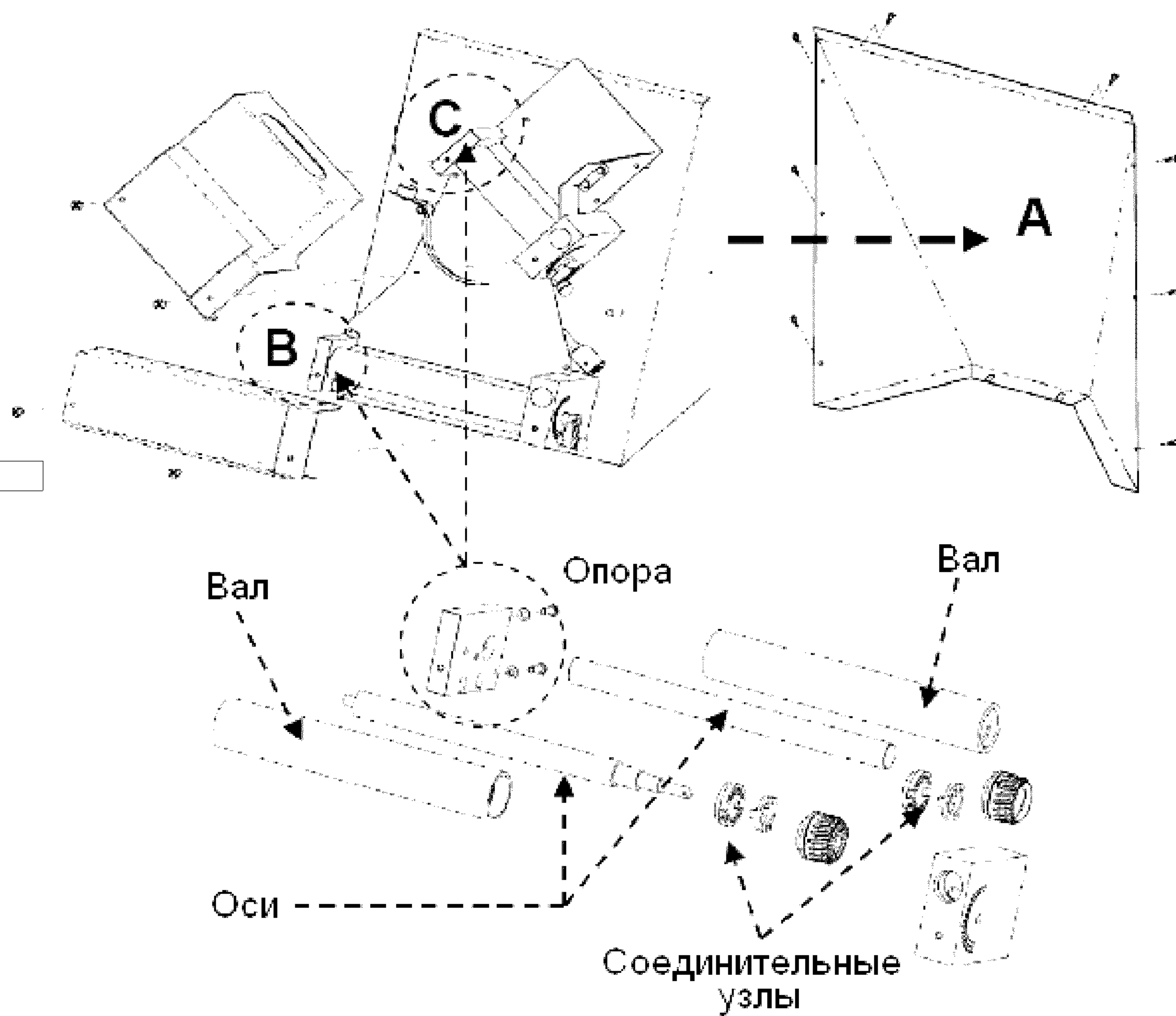


Рис. 7.3

7.2 Схема машины в разобранном виде

Ниже представлены рисунки, включая схемы электрооборудования и схему соединений, которые могут быть использованы в качестве справочной информации при устранении неисправностей и замене поврежденных деталей, а также при заказе заменяемых узлов.

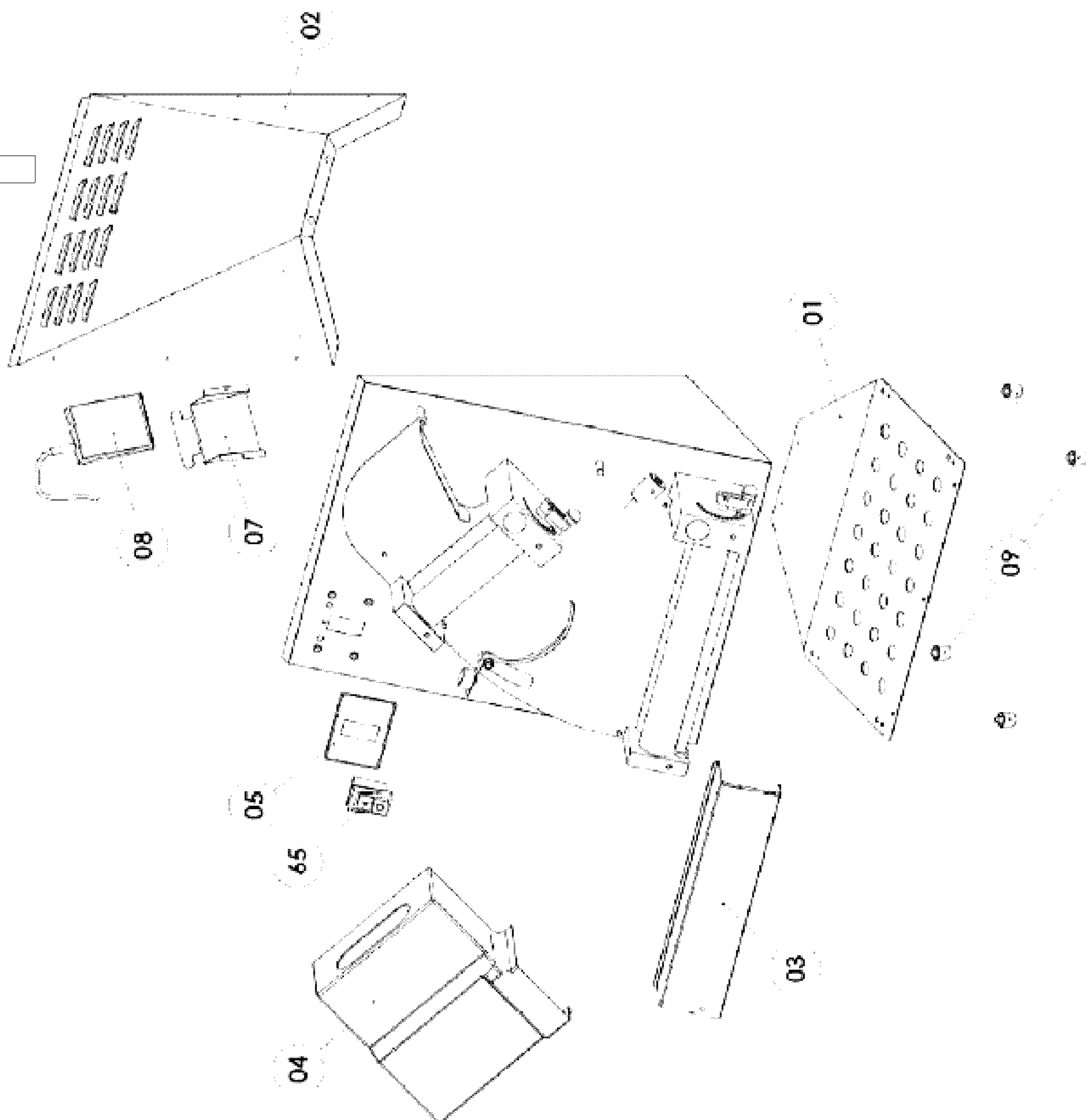


Рис. 7.4 Модель О 30-40-45

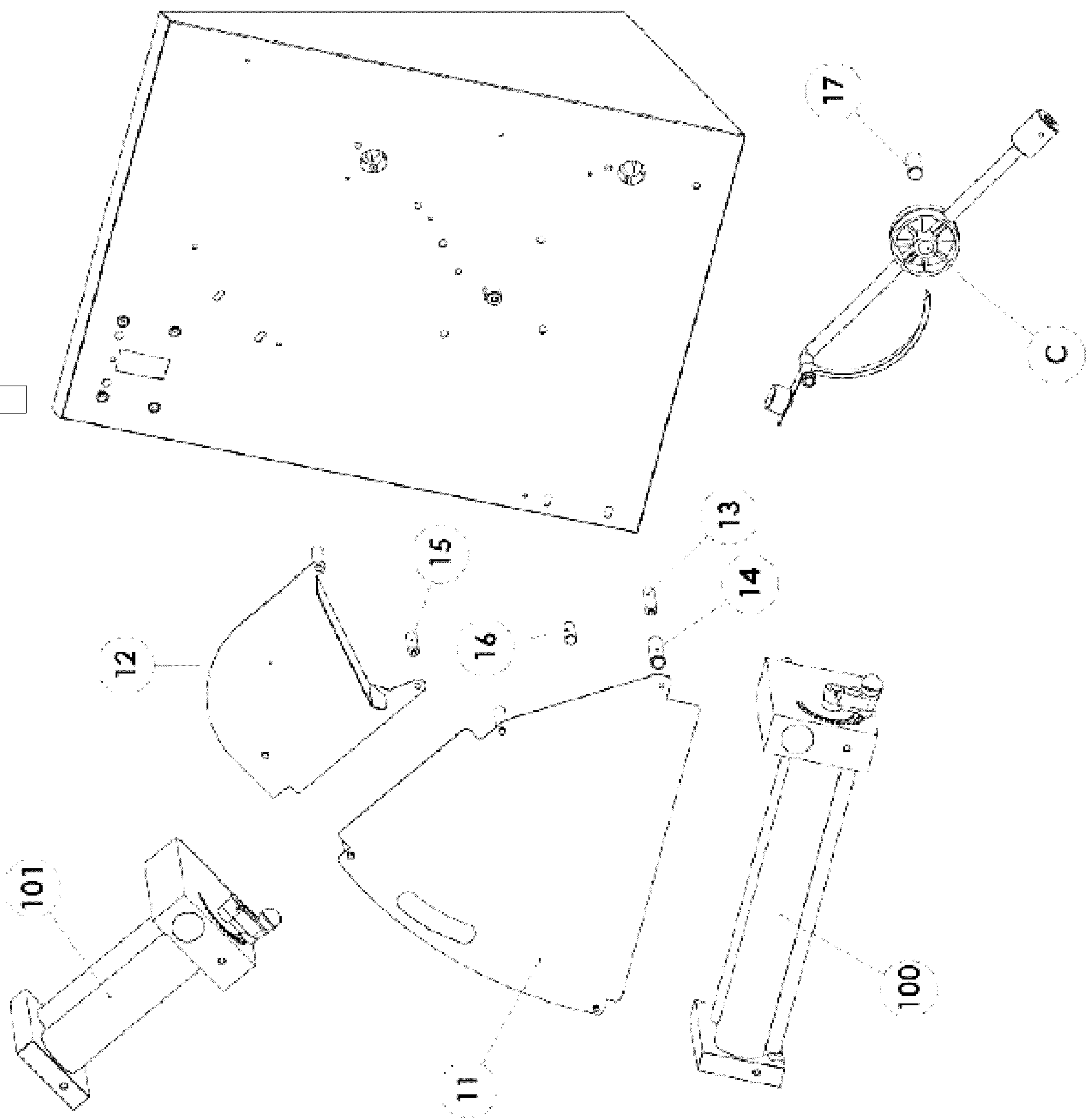


Рис. 7.5 Модель ROLLER O 30-40-45

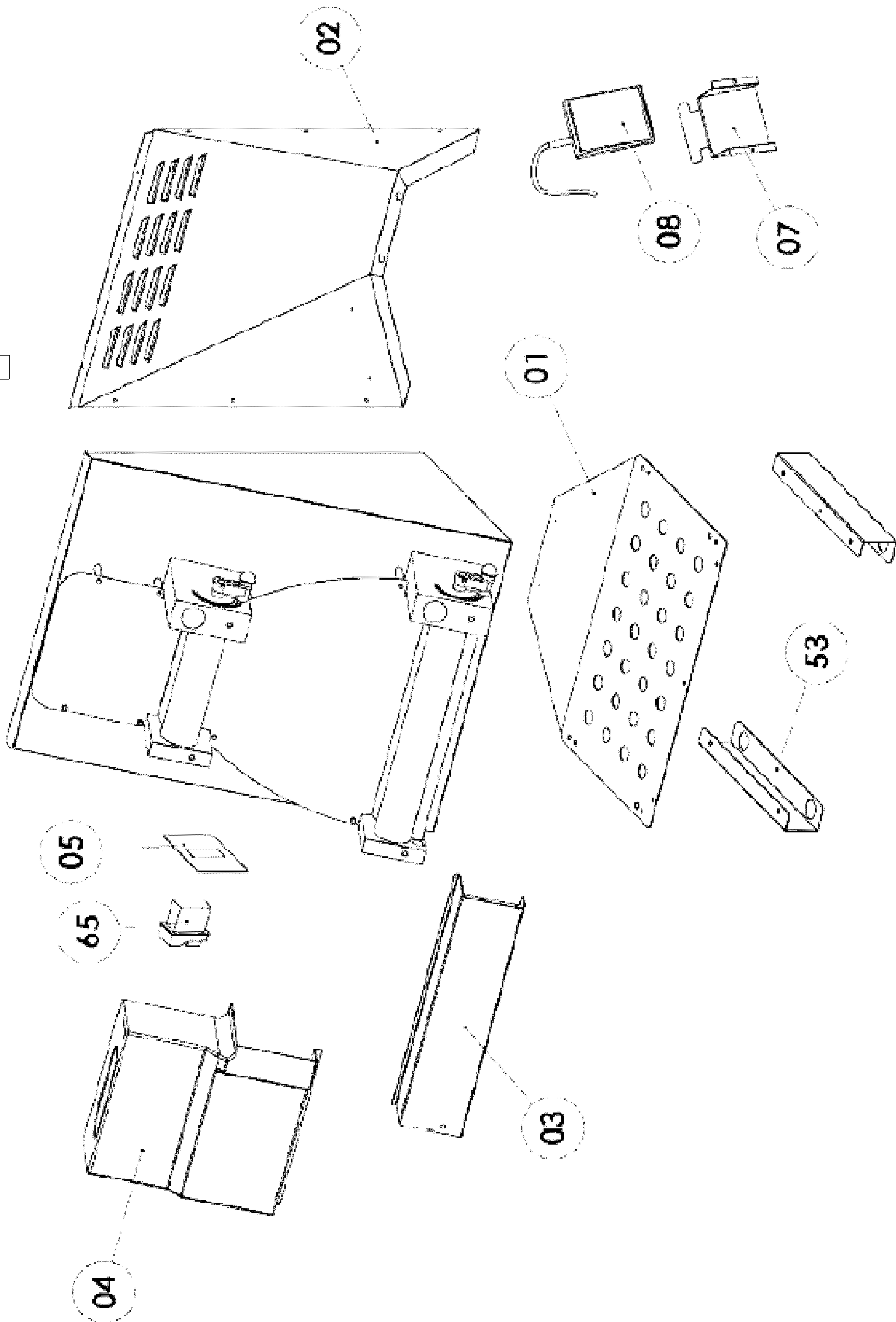


Рис. 7.6 Модель ROLLER P 30-40-45

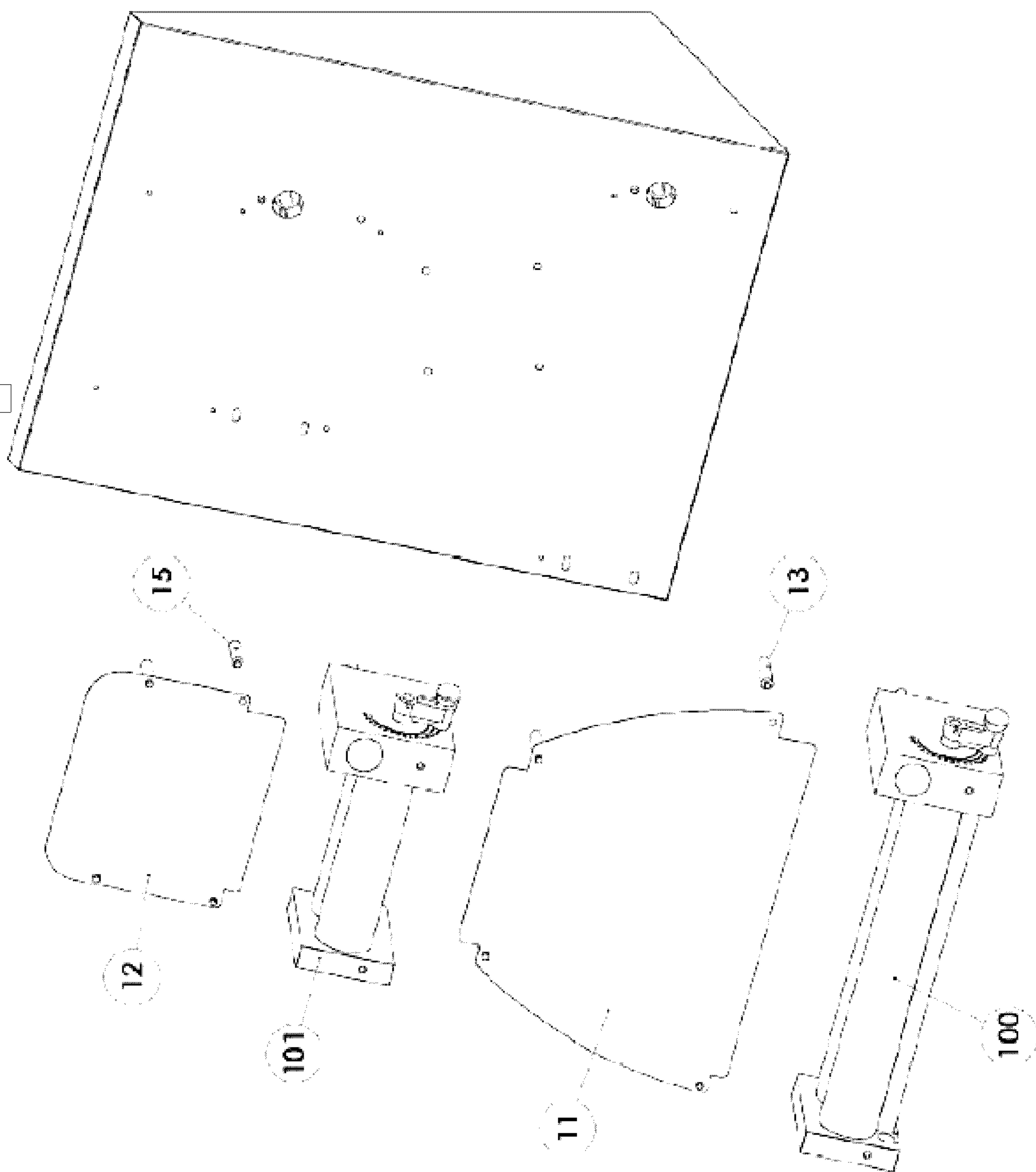


Рис. 7.7 Модель ROLLER P 30-40-45

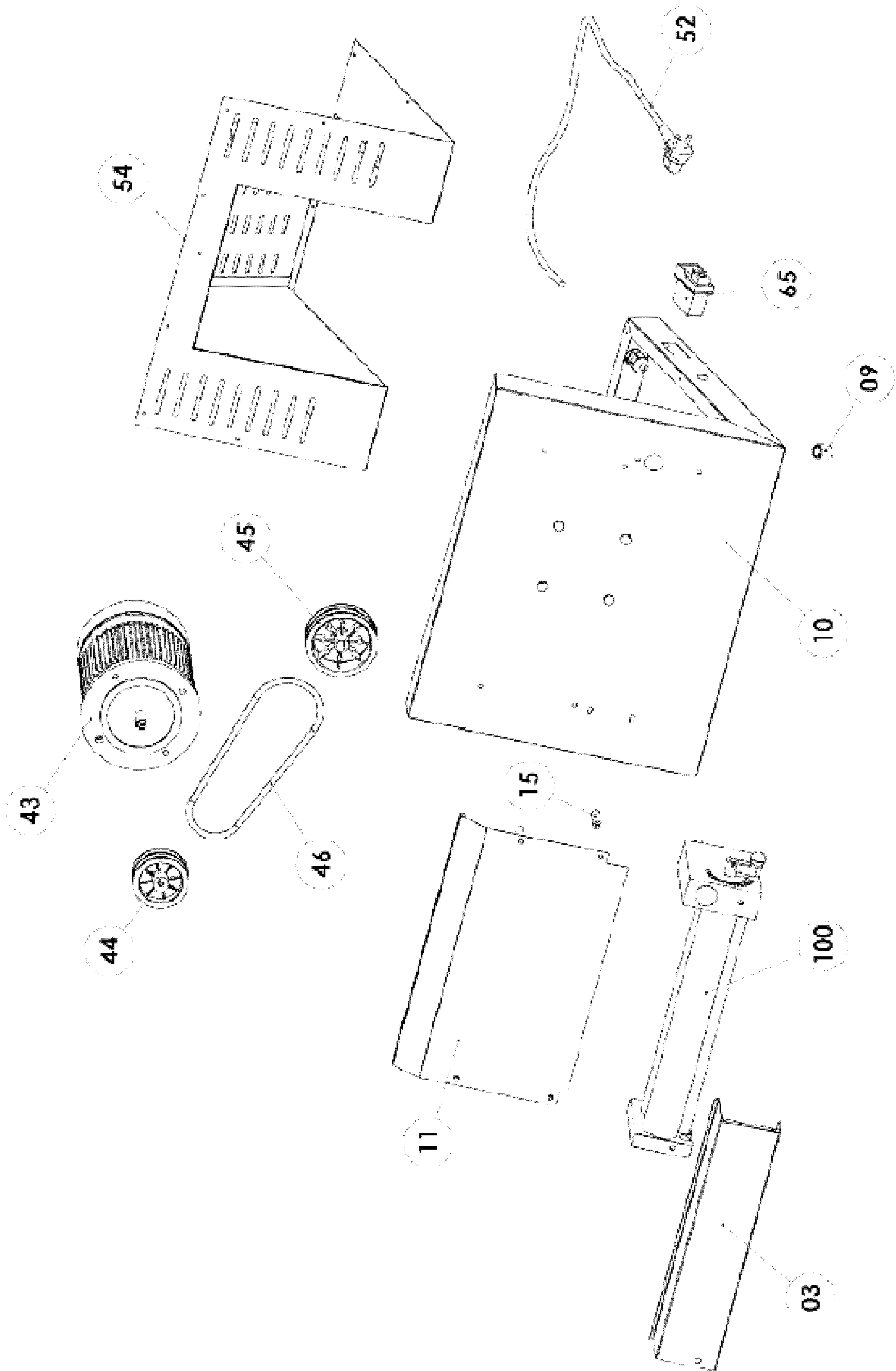


Рис. 7.8 Модель ROLLER MONO 35

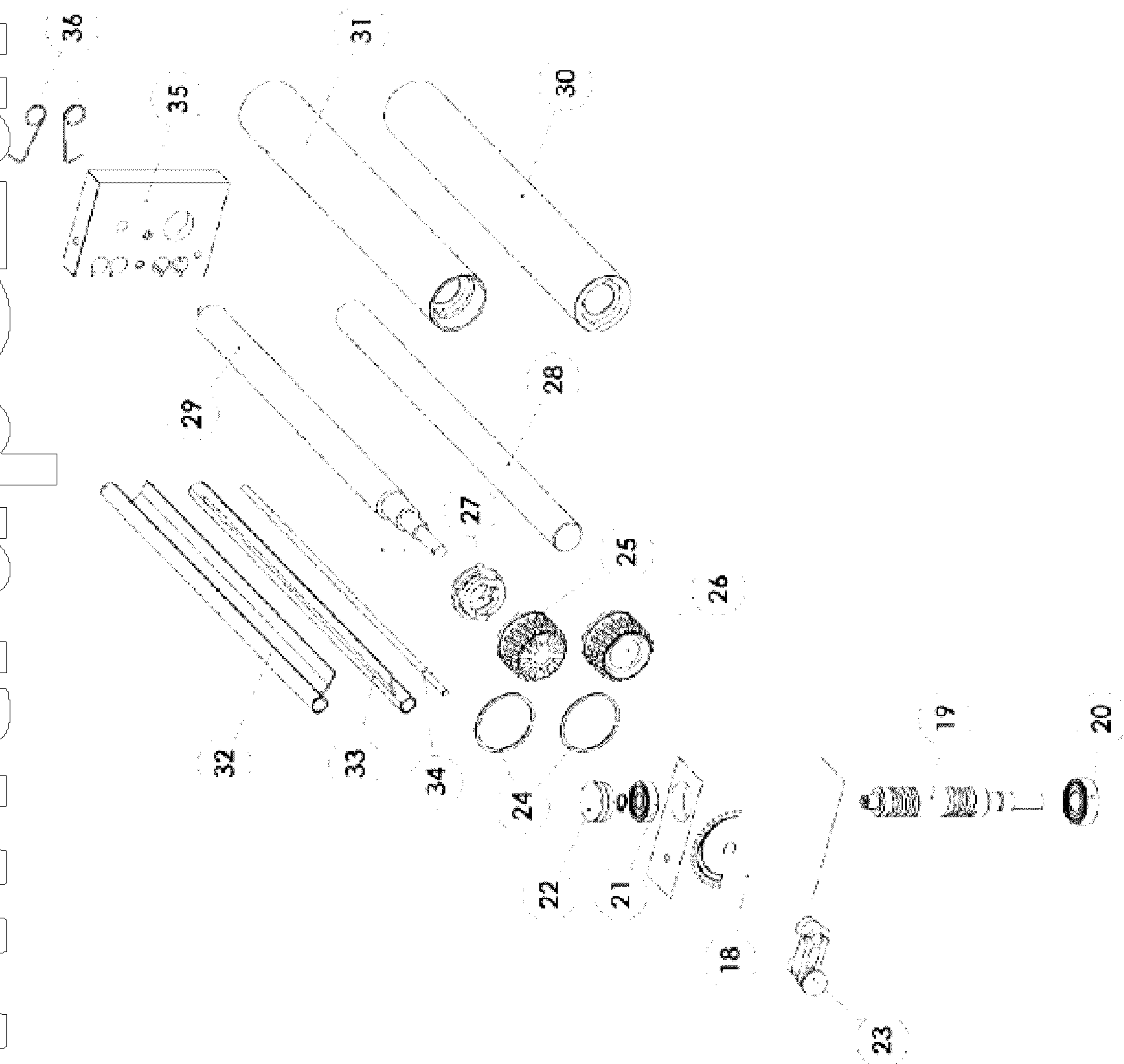


Рис. 7.9 Модели ROLLER O 30-40-45 / P 30-40-45 / MONO 35

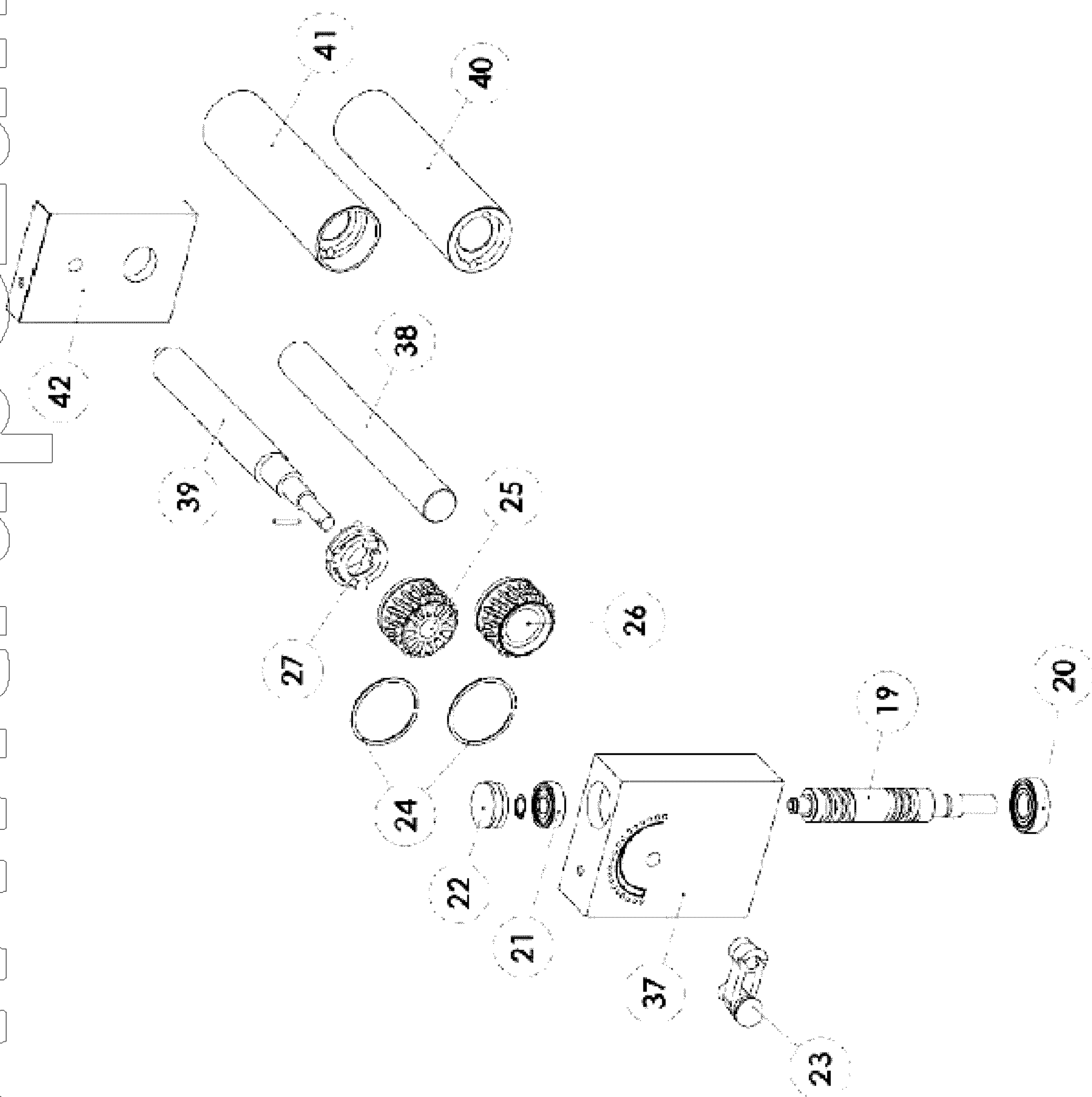


Рис. 7.10 Модели ROLLER O 30-40-45 / P 30-40-45

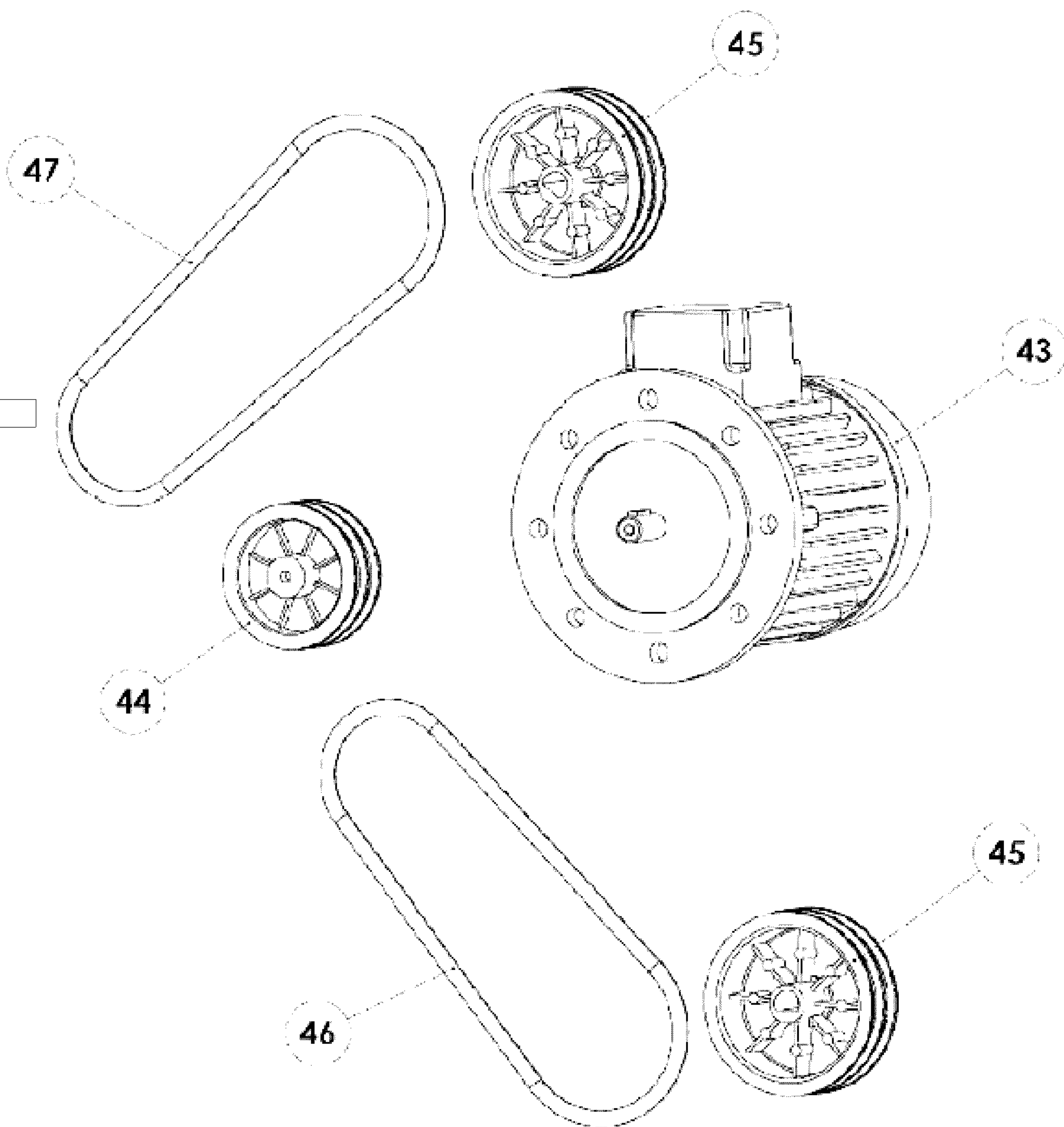


Рис. 7.11 Модели ROLLER O 30-40-45 / P 30-40-45

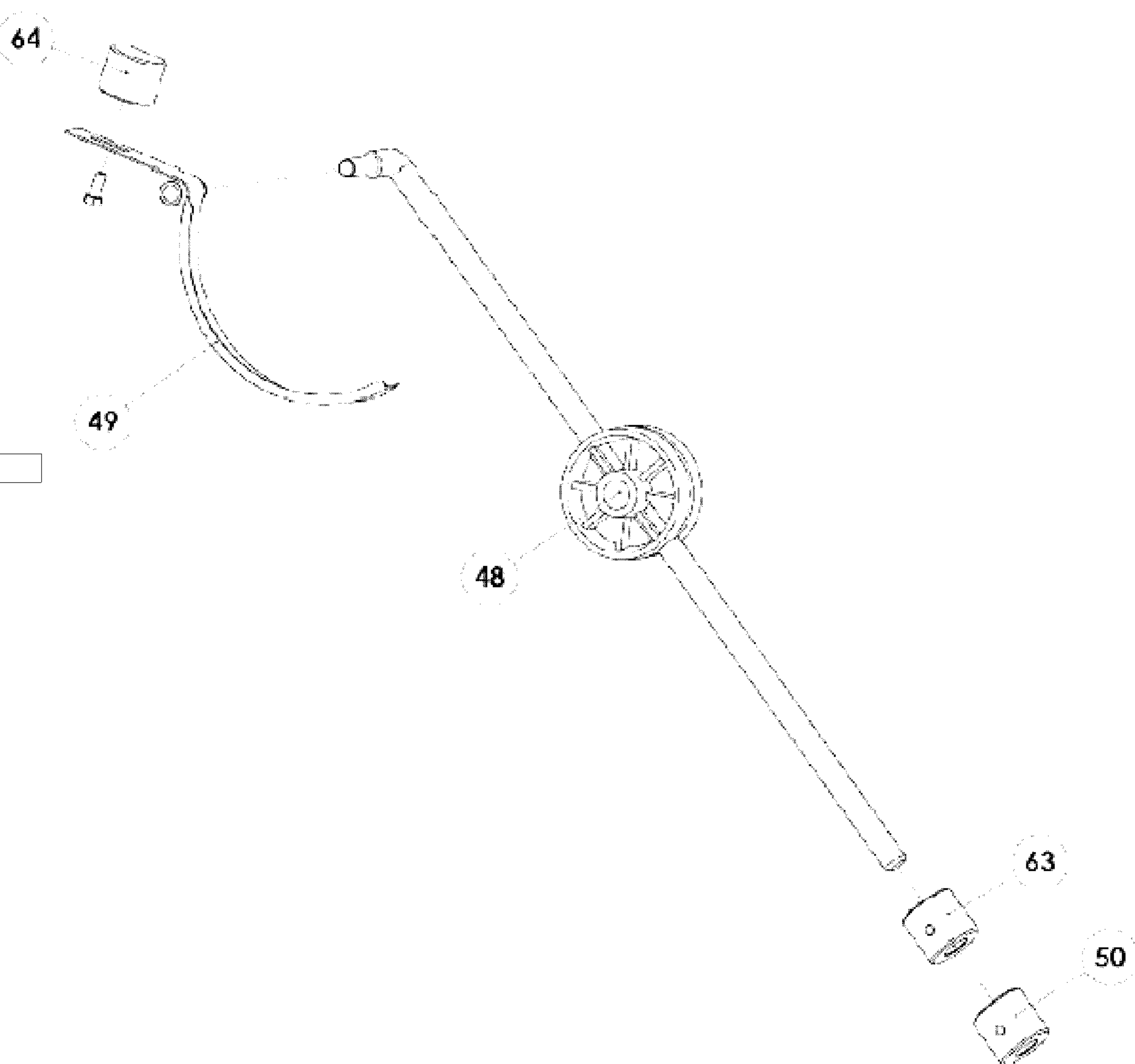


Рис. 7.12 Модели ROLLER O 30-40-45 / P 30-40-45

www.trapeza.ru

7.3 Схема соединений

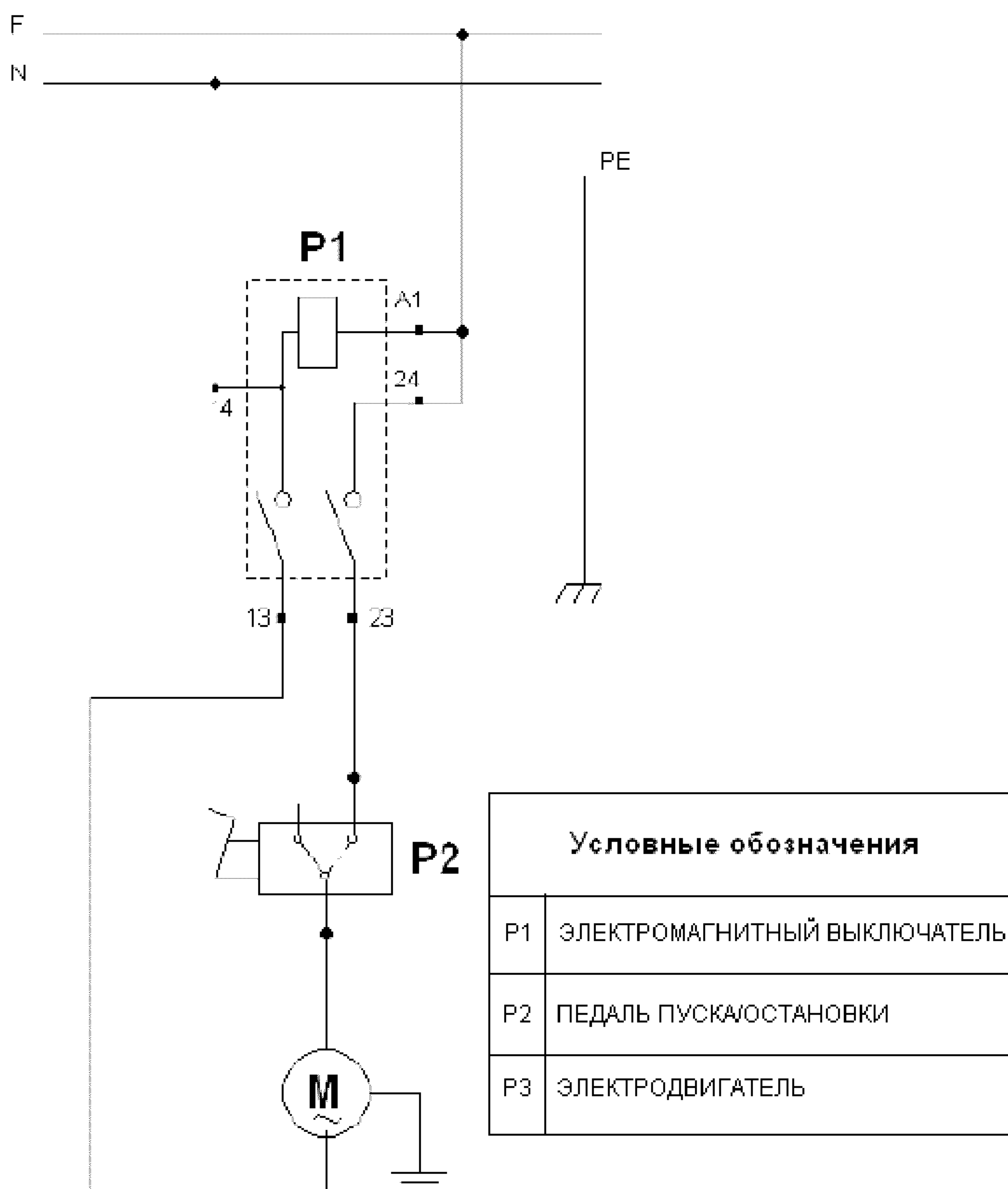
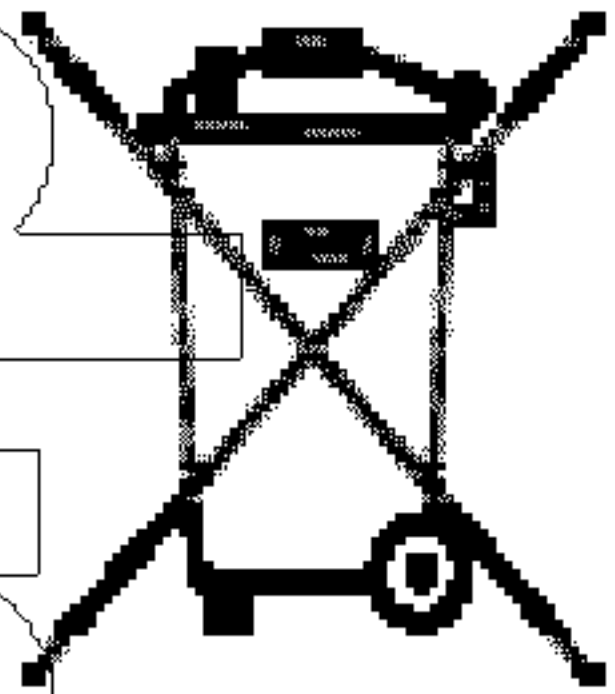


Рис. 7.12 Схема соединений

8. РАЗБОРКА И УТИЛИЗАЦИЯ

Прежде чем приступать к разборке оборудования, его необходимо отсоединить от источника питания, а также снять все остальные коммуникации. После этого можно приступать к транспортировочным операциям, например, с помощью вилочного подъемника, подъемных приспособлений и др. Машина состоит из следующих материалов: нержавеющая сталь, алюминий, пластмасса (плексиглас и ПВХ) и электрические составные части.



Оборудование должно полностью разбираться и утилизироваться для повторного использования. Оборудование не подлежит утилизации в составе с твердыми бытовыми отходами. В соответствии с требованиями стандартов и других нормативов разобранное оборудование подлежит отправке в специальные центры утилизации.



УКАЗАНИЯ: *Утилизация материалов должна производиться в строгом соответствии с требованиями законодательства, применимого в стране, где используется такое оборудование.*

www.trapeza.ru

www.trapeza.ru